

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 67 (1949)  
**Heft:** 233

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21660  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Geil. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.—, per an — Preis der Einzelnummern 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regler: Publicitas AG. — Inserionsstaff: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Règle des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mètre ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.  
Handelsregister, Registre du commerce, Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken, Marques de fabrique et de commerce, Marche di fabbrica e di commercio 130547—130579.  
Bellerive-Verlag AG., Zürich.  
Schweizerische Gesellschaft für Kapitalanlagen, Zürich.  
Fr. Ghisleni & Cie. AG., in Solothurn.  
Zimex S.A. en liquidation, à Neuchâtel.  
Société Nominee pour Valeurs Internationales en liquidation, Genève.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Argentine: Nouveaux cours de change pour l'importation et l'exportation.  
Telephonverkehr mit Israel. Relations téléphoniques avec Israël.  
Postecheckverkehr, Beirichte. Service des chèques postaux, adhésions.

### Dichiarazioni di fallimento

(L. E. F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio del fallimento, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gli interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L. E. F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

#### Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefodert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefodert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codebiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

#### Kt. Zürich

#### Konkursamt Aussersihl-Zürich

(2281<sup>a</sup>)

Gemeinschuldner: Häfliger Gottfried, geboren 1919, von Romoos (Luzern) Chauffeur, wohnhaft Brauerstrasse 108, Zürich 4; Kollektivgesellschaft, der in Konkurs geratenen und am 26. Juli 1949 im Handelsregister des Kantons Aargau gelöschten Firma «Häfliger & Wirth in Liq.», Sand- und Kieswerk, Waltenschwil.

Datum der Konkurseröffnung: 28. Juli 1949.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 7. Oktober 1949.

#### Kt. Zürich

#### Konkursamt Aussersihl-Zürich

(2423<sup>a</sup>)

Gemeinschuldner: Monti Eolo, geb. 1906, von Lugano, Kaufmann und Bauunternehmer, Sihlquai 342, Zürich 5, Kollektivgesellschaft der ebenfalls in Konkurs befindlichen Firma Toscanelli & Co., Ausführung von Bauvorhaben jeder Art, Badenerstrasse 16, Zürich 4.

Datum der Konkurseröffnung: 6. April 1949.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 25. Oktober 1949.

#### Kt. Zürich

#### Konkursamt Schlieren

(2421<sup>a</sup>)

Gemeinschuldner: Attinger Emil, geb. 1905, von Dübendorf, Bauunternehmer, wohnhaft in Ringlikon-Uitikon a.A., Inhaber der Einzel-firma Emil Attinger, Hoch- und Tiefbau, Löwenstrasse 51, Zürich 1.

Eigentümer folgender Liegenschaften:

1. Im Grundbuchkreis und Stadtquartier Hönegg-Zürich: Kataster-Nr. 4591: Ein Wohnhaus, Assek.-Nr. 335, mit 645 m<sup>2</sup> Grundfläche, Hofraum und Garten an der Limmattalstrasse 65 in Hönegg-Zürich.

2. Im Grundbuchkreis Schlieren, in der Gemeinde Uitikon a. A.: Ein Wohnhaus, Assek.-Nr. 276, mit zirka 560 m<sup>2</sup> Grundfläche und Umgelände im Waidli-Ringlikon.

Anmerkung und Dienstbarkeit laut Grundbuchprotokoll.

Datum der Konkurseröffnung: 10. August 1949.

Ordentliches Verfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 13. Oktober 1949, um 14.30 Uhr, im Lokale des Konkursamtes Schlieren, Grabenstrasse 10, Schlieren.

Eingabefrist für Forderungen und im Grundbuch noch nicht aufgenommene Dienstbarkeiten betreffend die Liegenschaft im Waidli-Ringlikon (Ziffer 2 hievov): bis 5. November 1949.

#### Kt. Zürich

#### Konkursamt Winterthur-Alstadt

(2431)

Gemeinschuldnerin: Stucki & Hirzel GmbH, Sportgarage, Zürcherstrasse 77 in Winterthur, früher Trollstrasse 8.

Datum der Konkurseröffnung: 13. September 1949.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 14. Oktober 1949, nachmittags 14.30 Uhr, im Sitzungszimmer des Konkursamtes, Turnerstrasse 1 in Winterthur.

Eingabefrist: bis 5. November 1949.

#### Kt. Zürich

#### Konkursamt Zürich-Alstadt

(2422)

Gemeinschuldnerin: Choco-Maschinen AG., Stampfenbachstrasse 3, Zürich 1.

Datum der Konkurseröffnung: 19. August 1949.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 14. Oktober 1949, nachmittags 14.30 Uhr, im Restaurant «Strohhof», Augustinergasse 3, Zürich 1.

Eingabefrist: bis 5. November 1949.

**Ct. de Fribourg** *Office des faillites de la Gruyère, Bulle* (2424)  
 Faillite: **Chalon-Clémence Mady**, manufacture de vêtements, Charmey.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 21 septembre 1949.  
 Première assemblée des créanciers: mercredi 12 octobre 1949, à 11 heures, du jour au bureau de l'office, Château, Bulle.  
 Délai pour les productions: 31 octobre 1949.

**Kt. St. Gallen** *Konkursamt Rorschach* (2348<sup>1</sup>)  
**Zweite Auskündigung**

Gemeinschuldner: **Graf Louis, Metzgermeister, Eggersriet**.  
 Konkursöffnung: 6. September 1949.  
 Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist für Forderungen: bis 14. Oktober 1949.  
 Eingabefrist für Dienstbarkeiten: bis 14. Oktober 1949, betr. nachstehende Liegenschaften des Gemeinschuldners:

Kat. Nr. 510:

Wohnhaus im Dorf Eggersriet, assekuriert für Fr. 8000; Metzgereilokal mit Kühlraum, assekuriert für Fr. 14 000; 3,73 a Gebäudefläche, Hofraum und Wege.

Kat. Nr. 509:

Schlachthaus mit Autogarage, assekuriert für Fr. 4500; 1,52 a Gebäudefläche, Hofraum und Wege.

Der Liegenschaftsbescriber liegt auf dem Konkursamt Rorschach zur Einsicht auf.

**Ct. Ticino** *Ufficio dei fallimenti, Lugano* (2425)

Fallita: **Maston S. a. g. l., Melano**.  
 Decreto apertura di fallimento della pretura di Lugano-Campagna, Lugano: 6 settembre 1949.

Procedura sommaria. Con decreto 27 settembre 1949 la stessa pretura ha autorizzato la liquidazione del fallimento con la procedura sommaria, riservata la facoltà ai creditori di chiederne la continuazione con la procedura ordinaria anticipando 300 fr. a garanzia delle spese.  
 Termine per la notifica dei crediti: 25 ottobre 1949.

### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

**Kt. Zürich** *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (2400<sup>1</sup>)

Ueber die Firma **Maiennau A. G. in Liq.**, Verlag und Vertrieb von Büchern, Stauffacherstrasse 25, Zürich 4, hat der Konkursrichter am 15. Juni 1949 den Konkurs eröffnet und mit Verfügung vom 11. Juli 1949 das Verfahren mangels Aktiven eingestellt.

Wenn kein Gläubiger bis zum 11. Oktober 1949 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 800 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (2432)

Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 10. September 1949 wurde über **Schwarz Otto**, geb. 1910, von Eiken, (Kanton Aargau), Handelsmann, Josefstrasse 146, Zürich 5, der Konkurs eröffnet, das Verfahren jedoch mit Verfügung des nämlichen Richters vom 30. September 1949 mangels genügender Aktiven eingestellt.

Sofern kein Gläubiger bis 15. Oktober 1949 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Barvorschuss von Fr. 600 leistet (Nachbezugsrecht vorbehalten), wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Schwamendingen-Zürich* (2416)

Ueber **Laubbacher Willi**, geb. 1921, Kaufmann, von Appenzell, wohnhaft Krokusweg 3 in Zürich 11, Gesellschafter der Firma Laubbacher, Lebensmittel en gros GmbH, Zürich 4, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 10. September 1949 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 28. September 1949 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 15. Oktober 1949 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von vorläufig Fr. 600 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Wädenswil* (2426<sup>2</sup>)

Uebef **Frau Hodel-Meier Frieda**, geb. 1916, von Unterlangenberg (Bern), Masskonfektion, im Haslaub, Schönenberg, hat der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Horgen mit Verfügung vom 31. August 1949 den Konkurs eröffnet, das Verfahren aber am 26. September 1949 mangels Aktiven wieder eingestellt.

Wenn kein Gläubiger bis zum 15. Oktober 1949 die Durchführung des Konkursverfahrens verlangt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 400 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Enge-Zürich* (2378<sup>1</sup>)

Im Konkurse über die **Verkehrsverlag A. G.**, Verlagsgeschäft, Sternenstrasse 6, Zürich 2, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis 8. Oktober 1949 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Oberwinterthur-Winterthur* (2433<sup>2</sup>)

### Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über **Hüppi Max**, geb. 1917, von Winterthur und Gommiswald (St. Gallen), Bauunternehmer, wohnhaft Geiselweidstrasse 53 in Oberwinterthur, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen von der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 5. Oktober 1949 an mittels Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Winterthur anhängig zu machen, ansonst er als anerkannt gilt.

Innert derselben Frist sind Beschwerden über die Zuteilung der Kompetenzstücke bei der Aufsichtsbehörde (Bezirksgericht Winterthur) einzureichen.

Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen nach Art. 260 SchKG bezüglich der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche sind innert obgenannter Frist beim Konkursamt geltend zu machen, widrigenfalls Verzicht angenommen wird.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Schwamendingen-Zürich* (2434)

### Auflegung von Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse des **von Rickenbach Josef**, geb. 1914, von Steinerberg (Schwyz), Kaufmann, Tramstrasse 235 in Zürich 11 (gewesener Inhaber der gelöschten Firma Treska Zürich, J. von Rickenbach, Zürich 3), liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Innert der gleichen Frist sind Beschwerden über die Zuteilung von Kompetenzstücken beim Bezirksgericht Zürich, als Aufsichtsbehörde, einzureichen.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Schwamendingen-Zürich* (2435<sup>2</sup>)

Im Konkurse über **Schaub Heinrich**, geb. 1893, von Ettingen (Kanton Basel-Land), Handel mit Sperrholzplatten, Schaffhauserstrasse 220, Zürich 11, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Wiedikon-Zürich* (2371<sup>1</sup>)

### Auflegung von Kollokationsplan, Inventar und Abtretung von Rechtsansprüchen

Im summarischen Konkursverfahren über **Schumacher Jean**, geb. 1915, Schneider, von Sins (Aargau), Aemtierstrasse 43, Zürich 3, liegt der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind bis zum 8. Oktober 1949 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich im Doppel einzureichen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Ferner sind bis zum 8. Oktober 1949 Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG. schriftlich an das Konkursamt zu stellen, widrigenfalls Verzicht angenommen wird.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Wiedikon-Zürich* (2372<sup>1</sup>)

### Auflegung von Kollokationsplan, Inventar und Abtretung von Rechtsansprüchen

Im summarischen Konkursverfahren über die Firma **Waps GmbH**, Idastrasse 48, Zürich 3, liegt der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind bis zum 8. Oktober 1949 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich im Doppel einzureichen, ansonst er als anerkannt betrachtet würde.

Ferner sind bis zum 8. Oktober 1949 Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG. schriftlich an das Konkursamt zu stellen, widrigenfalls Verzicht angenommen wird.

**Kt. Bern** *Konkursamt Biel* (2427)

### Auflage des Lastenverzeichnisses als Bestandteil des Kollokationsplanes

Gemeinschuldnerin: **Möbel Bienna AG.**, Aebistrasse 82, Biel.  
 Das Lastenverzeichnis hinsichtlich der Liegenschaft Biel-Grundbuch Nr. 5397 (Besitzung Seelandweg 3, 5, 7, 19 / Aebistrasse 82) liegt beim Konkursamt Biel zur Einsicht auf.  
 Anfechtungsfrist: bis 15. Oktober 1949.

**Kt. Basel-Land** *Konkursamt Arlesheim* (2441)

Gemeinschuldner: **Düssli-Birchmeier Alfred**, gewesener Spezialehändler, Amselweg 11, Reinach.  
 Auflage- und Anfechtungsfrist: 10. bis 19. Oktober 1949.

**Ct. du Valais** *Office des faillites, Sion* (2436)

Faillis:

1. **Ribordy Charles et fils**, Sion.

2. **Ribordy Michel**, à Sion.

L'état de collocation de ces faillites est déposé à l'office des faillites de Sion. Délai pour intenter action: 10 jours.

Dans la faillite Charles Ribordy et fils, il sera vendu le 8 octobre dès 10 heures devant du Café de la Grenette, à Sion, les objets mobiliers figurant à l'inventaire.

### Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(LP. 268)

**Kt. Graubünden** *Konkursamt Davos* (2442)

Das Konkursverfahren über **Koller Paul**, Papeterie, in Davos-Platz, ist durch Verfügung vom 24. September 1949 als geschlossen erklärt worden.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati****Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

(SchKG 295, 296, 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Kt. Zürich Konkurskreis Enge-Zürich (2417)**

Schuldnerin: A s w a g AG, Freigutstrasse 9, Zürich 2.  
Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung: 21. September 1949.

Dauer der Stundung: 4 Monate.

Sachwalter: Dr. E. Strehle, Rechtsanwalt, Bahnhofstrasse 102, Zürich 1.  
Eingabefrist: bis zum 25. Oktober 1949.

Gläubigerversammlung: Montag, den 28. November 1949, 15 Uhr, im Bahnhofbuffet II. Kl., 1. Stock, Hauptbahnhof.

Aktenaufgabe: vom 18. November 1949 an auf dem Bureau des Sachwalters, Bahnhofstrasse 102 (Eingang Schützengasse 11).

**Kt. Zürich Konkurskreis Riesbach-Zürich (2437)**

Schuldner: Verlag E. Kurmann, Dufourstrasse 32, Zürich 8, vertreten durch die Rechtsanwälte Dr. A. Grendelmeier und Dr. W. Baechli, Stampfenbachstrasse 57, Zürich 1.

Datum der Stundungsbewilligung durch die 3. Abteilung des Bezirksgerichtes Zürich: 23. September 1949.

Dauer der Nachlassstundung: 2 Monate, d. h. bis 23. November 1949.

Sachwalter: Dr. Rudolf Wegmann, Rechtsanwalt, Beethovenstrasse 24 (Claridenhof), Zürich 2.

Eingabefrist: bis Dienstag, den 25. Oktober 1949. Die Gläubiger der Nachlassschuldnerin werden hiemit aufgefordert, ihre Forderungen unter Angabe allfälliger Pfand- oder Vorzugsrechte beim Sachwalter schriftlich anzumelden.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 9. November 1949, nachmittags 14.15 Uhr, im Zunfthaus «Zur Waag», Münsterhof 8, Zürich 1.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

**Kt. St. Gallen Konkurskreis Wil (2418)**

Schuldnerin: Thoma & Co., Damenkonfektion und Manufakturwaren, in Wil.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Wil: 15. September 1949.

Dauer der Nachlassstundung: 4 Monate.

Sachwalter: Dr. W. Haselbach, Weststrasse 10, Wil.

Eingabefrist: bis 20. Oktober 1949. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, mit den nötigen Belegen versehen, beim Sachwalter anzumelden.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 9. November 1949, nachmittags 14.30 Uhr, im Hotel «Schwanen», in Wil.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Versammlung beim Sachwalter.

**Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire**

(SchKG. 295, Abs. 4)

(L.P. 295, al. 4)

**Kt. Appenzell A.-Rh. Bezirksgericht Vorderland (2443)**

Das Bezirksgericht Vorderland (Appenzell A.-Rh.) hat in seiner Sitzung vom 8. Oktober 1949 das Gesuch des Calderara Jakob, Baugeschäft, Nord, Walzenhausen, um Verlängerung der Nachlassstundung um 2 Monate, d. h. bis 5. Dezember 1949 gutgeheissen (Art. 293 ff. SchKG).

Trogen, den 4. Oktober 1949.

Die Bezirksgerichtskanzlei.

**Ct. de Vaud Arrondissement de Vevey (2438)**

Par décision du 1<sup>er</sup> octobre 1949, le président du Tribunal du district de Vevey a prolongé de deux mois, soit jusqu'au 19 janvier 1950, le sursis concordataire accordé à Madame Dupertuis Marthe, café du Faubourg, à Vevey.

L'assemblée des créanciers, primitivement fixée au 12 octobre 1949, est renvoyée au mercredi 23 novembre 1949, à 15 heures, Maison de ville, à Vevey, salle N° 1.

Dépôt des pièces: dès le 12 novembre 1949, au bureau du commissaire, office des poursuites, Cour au Chantre, Vevey.

Vevey, le 3 octobre 1949.

Le commissaire au sursis: A. Henny, préposé.

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**

(SchKG. 304, 317)

**Délibération sur l'homologation de concordat**

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Luzern Amtsgerichtspräsident von Luzern-Land, Kriens (2444)**

Schuldner: Basan Hardy, Wolle und Unterwäsche, Handlung, «Rigiblick», Weggis.

Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Mittwoch, den 19. Oktober 1949, 15 Uhr, im Amtsgerichtsgebäude, Villa Bleiche, Kriens (Luzern).

Kriens, den 4. Oktober 1949.

Der Amtsgerichtspräsident von Luzern-Land: Dr. E. Kessler.

**Kt. St. Gallen Bezirksgericht Altotoggenburg, Bütschwil (2419)**

Samstag, den 15. Oktober 1949, vormittags 8.30 Uhr, findet vor Bezirksgericht Altotoggenburg im «Hirschen» in Bütschwil die Verhandlung über den von Kälin Hans, Metzgermeister, in Bazenhaid, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag statt. Die Gläubiger sind zur Teilnahme an der Verhandlung und zum Vorbringen von Einwendungen berechtigt.

Bütschwil, den 1. Oktober 1949.

Namens des Bezirksgerichtes Altotoggenburg:  
J. Brunner, Gerichtsschreiber.

**Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat**

(SchKG. 306, 308, 317)

(L.P. 306, 308, 317)

**Omologazione del concordato**

(L. E. F. 306, 308, 317)

**Ct. Ticino Tribunale di Appello, Lugano (2420)**

La Camera di esecuzione e fallimenti del Tribunale di Appello quale autorità cantonale superiore dei concordati rende noto di avere, con decreto odierno, omologato il concordato proposto ai suoi creditori da Pontì Marco, in Salorino, a seguito dalla moratoria concessagli per decreto 17 gennaio 1949 della pretura di Mendrisio e per decisioni successive, e ciò sulla base di una percentuale di almeno il 20% (venti per cento) ai creditori chirografari oltre al pagamento integrale dei crediti privilegiati e garantiti da pegno.

Il pagamento della percentuale concordataria dovrà avvenire entro 30 (trenta) giorni dall'epoca in cui il decreto di omologazione sarà cresciuto in definitivo.

Lugano, 30 settembre 1949.

Per l'autorità cantonale superiore dei concordati

Il presidente: avv. A. Remonda

Il segretario: avv. J. Macconi.

**Ct. du Valais Juge-instrucieur, Martigny (2439)**

Le juge-instrucieur suppléant du district de Martigny, en séance du 27 septembre 1949, a homologué le concordat par abandon d'actif présenté par la société Crettenand David & Cie S.A., à Riddes.

A. Vouilloz.

**Verschiedenes — Divers — Varia****Kt. Thurgau Bezirksgericht Arbon (2445)****Bewilligung einer Nachlassstundung**

Gemeinschuldner: Widler Arthur, Darmhandlung, in Uttwil.

Beschluss: 3. Oktober.

Dauer der Nachlassstundung: 4 Monate.

Sachwalter: Willi Hirt, Bücherrevisor, in Romanshorn.

Romanshorn, den 4. Oktober 1949.

Gerichtskanzlei Arbon: Dr. Neuhaus.

**Kt. Thurgau Bezirksgericht Bischofzell (2428)****Bewilligung einer Nachlassstundung**

Das Bezirksgericht Bischofzell hat mit Beschluss vom 30. September 1949 der Frau Wwe. Schwarz Emilie, Amriwil, Bahnhofstrasse, eine Nachlassstundung von drei Monaten, das heisst bis 30. Dezember 1949, bewilligt. Als Sachwalter wird ernannt: Friedensrichter A. Schoop, in Amriswil.

Weinfelden, den 1. Oktober 1949. Gerichtskanzlei Bischofzell.

**Ct. de Vaud Tribunal d'Aigle (2440)****Requête en ajournement de déclaration de faillite**

Le président du Tribunal du district d'Aigle statuera dans son audience du mercredi 12 octobre 1949, à 9 heures, en salle du Tribunal, Maison de ville, à Aigle, sur la requête formée par la société anonyme Grand Hôtel des Diablerets et Villa des Sports S.A., aux Diablerets, tendant à la prorogation pour une année de l'ajournement de la faillite de dite société prononcé le 31 mai 1949.

Les créanciers peuvent se présenter à cette audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Aigle, le 1<sup>er</sup> octobre 1949.

Le président: B. de Haller.

**Ct. de Neuchâtel Tribunal cantonal, Neuchâtel (2429<sup>a</sup>)****Renonciation à un sursis**

Débitrice: Precimax S.A., Neuchâtel.

Commissaire: M<sup>re</sup> André Barrelet, avocat, Neuchâtel.

Par lettre du 30 septembre 1949, la débitrice a déclaré renoncer au bénéfice du sursis qui lui avait été accordé. En conséquence, la séance de délibération sur l'homologation du concordat, fixée au mardi 4 octobre 1949, à 17 heures 45, est devenue sans objet.

Neuchâtel, 1<sup>er</sup> octobre 1949.

Le greffier du Tribunal cantonal: J. Calame.



**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio****Zürich — Zurich — Zurigo**

1. Oktober 1949. Kaffee, Kakao, Pfeffer. usw.  
**Centram A.G. (Centram S. A.)**, bisher in Glarus (SHAB. Nr. 158 vom 9. Juli 1941, Seite 1336). Die Generalversammlung vom 22. Juli 1949 hat die Statuten, welche ursprünglich vom 23. Oktober 1937 datieren und am 26. Juni 1941 letztmals revidiert worden sind, abgeändert. Sitz der Gesellschaft ist nun Zürich. Die Gesellschaft bezweckt den Kauf, den Verkauf und die Vertretung von Kaffee, Kakao, Pfeffer und Vanille aller Marken, sowie die Verwaltung von Beteiligungen aller Art. Sie kann ausserdem jede kommerzielle und industrielle Tätigkeit ausüben, einschliesslich des Kaufes und des Verkaufes von Mobilien und Immobilien, und ist berechtigt, alle Geschäfte zu ihrem Vorteil im Zusammenhang mit den erwähnten Zwecken abzuschliessen. Die Dauer der Gesellschaft beträgt 50 Jahre, gerechnet ab 31. März 1938. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, zerfällt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre können gegebenenfalls durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Balthasar Oertli-Heer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Friedrich Schöni, von Bern, in Zürich, ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates. Er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Guido Masetto, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich, und an Annalisse Bütler, von Auw (Aargau), in Zürich. Domizil: Pelikanstrasse 2, in Zürich (Bureau: Dr. F. Schöni).

1. Oktober 1949.  
**Baugenossenschaft Wiese**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 272 vom 20. November 1947, Seite 3434). Die Generalversammlung vom 22. November 1948 hat die Statuten abgeändert. Die eingetragenen Tatsachen erfahren dadurch keine Aenderungen. Heinrich Weber und Gottlieb Schmid sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in die Verwaltung mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden: Alfred Vetter, von und in Zürich, als Kassier, und Heinrich Leu, von Hemmenthal (Schaffhausen), in Zürich, als Aktuar.

1. Oktober 1949.  
**Neustra Aktiengesellschaft für neuzeitlichen Strassenbau**, Zürich, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 269 vom 16. November 1948, Seite 3097). Josef Wieder, Präsident des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Die Unterschrift von Luigi Fontana ist erloschen; er bleibt jedoch Mitglied des Verwaltungsrates. Neues Geschäftslokal: Freigutstrasse 14, in Zürich 2.

1. Oktober 1949.  
**Schweizerischer Bankverein (Société de Banque Suisse) (Società di Banca Svizzera)** (Swiss Bank Corporation), Filiale (Geschäftssitz) in Zürich 1 (SHAB. Nr. 125 vom 31. Mai 1949, Seite 1450), Aktiengesellschaft mit Gesellschaftssitz in Basel. Die Prokura von Werner Rahm ist erloschen.

1. Oktober 1949. Tuchfabrik usw.  
**Pfenninger & Cie. A.-G.**, in Wädenswil (SHAB. Nr. 250 vom 25. Oktober 1946, Seite 3118), Tuchfabrik usw. August Gattiker-Sautter ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

1. Oktober 1949. Nähmaschinen.  
**Walter Gfeller**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Walter Gfeller, von Vechigen (Bern), in Zürich 3. Handel mit Nähmaschinen für Industrie und Haushalt. Brandschenkestrasse 18.

1. Oktober 1949. Textilien.  
**Gort & Schmid**, in Dietikon (SHAB. Nr. 264 vom 11. November 1947, Seite 3334), Vertretungen und Handel mit Textilien. Ueber diese Kollektivgesellschaft ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 17. August 1949 der Konkurs eröffnet worden. Die Gesellschaft ist aufgelöst.

1. Oktober 1949. Zeitstempel.  
**Kurt Rütschli**, in Zürich (SHAB. Nr. 248 vom 22. Oktober 1948, Seite 2850), Generalvertretung für die Kantone Zürich, Aargau und Schaffhausen von Zeitstempeln Marke «Emigraph». Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

1. Oktober 1949. Weinhandel.  
**Curzio Bertozzi**, in Zürich (SHAB. Nr. 55 vom 6. März 1948, Seite 672), Weinhandel. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Muraltto (SHAB. Nr. 225 vom 26. September 1949, Seite 2497) im Handelsregister von Zürich von Amtes wegen gelöscht.

**Bern — Berne — Berna****Bureau Aarberg**

30. September 1949.  
**Amtersparniskasse Aarberg, Filiale Schüpfen**, in Schüpfen (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1944, Seite 87), Genossenschaft mit Hauptsitz in Aarberg. Die Unterschrift von Werner Leuenberger ist erloschen. Zum neuen Filialverwalter wurde gewählt Peter Leuenberger, von Heimiswil, in Schüpfen. Er ist einzelzeichnungsberechtigt. Zum Prokuristen mit Einzelzeichnungsberechtigung für die Filiale Schüpfen wurde gewählt Willi Ramser, von Kappelen, in Schüpfen. Arnold Hofer ist als Kassier zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Kassier wurde gewählt der bisherige Buchhalter Heinrich Laubscher, von Täuffelen, in Aarberg, und zum Buchhalter Paul Hofer, von Rothrist, in Aarberg. Verwalter, Kassier und Buchhalter führen je zu zweien kollektiv die Unterschrift; einer von ihnen kann durch den Präsidenten oder den Vizepräsidenten der Verwaltung ersetzt werden.

**Bureau Bern**

30. September 1949.  
**Eberhard Damenkonfektion**, in Bern. Inhaber der Firma ist Jean Eberhard, von Quarten (St.Gallen), in Bern. Handel mit Damenkonfektion. Kramgasse 9.

1. Oktober 1949. Automobile usw.  
**Schneider & Cie. A.G. Bern**, mit Sitz in Bern, Handel mit Automobilen, Ersatzteilen und Brennstoffen sowie Betrieb der Garage mit einer Reparaturwerkstätte usw. (SHAB. Nr. 38 vom 16. Februar 1948, Seite 471). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 29. September 1949 wurde das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 300 000 erhöht, durch Ausgabe von 400 Inhaberaktien zu Fr. 500. Davon wurden Fr. 100 000 durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberriert. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 300 000, eingeteilt in 600 Inhaberaktien zu Fr. 500. Das Mitglied des Verwaltungsrates, Martha Heiniger, geborene Schneider, heisst jetzt infolge Verheiratung Martha Schäfli,

verwitwete Heiniger, geborene Schneider, und ist nunmehr gebürtig von Steckborn und wohnhaft in Bern.

1. Oktober 1949. Weinhandlung.  
**Roth & Co.**, in Bern, Weinhandlung, Spirituosen und Getränke en gros, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 288 vom 8. Dezember 1932, Seite 2874). Der Gesellschafter Armand Oswald Roth, senior, ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Als neue Gesellschafterin tritt in die Gesellschaft ein: Frau Lilly Roth, von Guggisberg, in Bern. Die Geschäftsstruktur lautet nun: Weinhandlung, Spirituosen und Getränke en gros und en detail.

1. Oktober 1949. Restaurant.  
**Hermann Dietlker**, in Bern, Betrieb des Café «Zum Anker» (SHAB. Nr. 260 vom 6. November 1930, Seite 2278). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

1. Oktober 1949. Restaurant.  
**H. Dietlker**, in Bern. Inhaberin der Firma ist Frau Hermine Dietlker, geborene Born, Witwe des Hermann, von Thalheim (Aargau), in Bern. Betrieb des Café «Zum Anker». Zeughausgasse 1.

**Bureau Biel**

30. September 1949. Mechanische Werkstätte.  
**Hans Bitzi**, in Biel. Inhaber der Firma ist Hans Bitzi, von Lommiswil, in Biel. Mechanische Werkstätte. Jurastrasse 28.

**Bureau Burgdorf**

3. Oktober 1949.  
**Römisch-katholischer Kultusverein für Burgdorf**, in Burgdorf, Verein (SHAB. Nr. 48 vom 27. Februar 1939). Die Unterschrift des bisherigen Präsidenten Johann Ignaz Senn ist erloschen. Präsident ist nunmehr Paul Lachat, von Asuel, in Burgdorf. Dieser führt mit dem Sekretär Franz von Ernst Kollektivunterschrift.

**Bureau de Courtelary**

3 octobre 1949. Boucherie, etc.  
**Ariste Vorpe**, à Sonceboz, boucherie, charcuterie (FOSC. du 15 décembre 1924, N° 294, page 2047). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

**Bureau Interlaken**

3. Oktober 1949. Damenkonfektion.  
**Brandenberger**, in Brienz, Handel mit Damenkonfektion (SHAB. Nr. 299 vom 10. Dezember 1944, Seite 2798). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

**Bureau de La Neuveville**

3 octobre 1949. Epicerie, mercerie.  
**Vve Frieda Keller-Bégré**, à Prêles, épicerie, mercerie (FOSC. du 11 novembre 1943, N° 264, page 2522). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

3 octobre 1949. Epicerie, mercerie, etc.  
**Hans Padrun-Benker**, à Prêles. Le chef de la maison est Hans Padrun, de Guarda (Grisons), à Prêles. Commerce d'épicerie, mercerie et primeurs.

**Bureau Saanen**

3. Oktober 1949. Bedachungen.  
**Witwe Aellen & Sohn**, in Gstaad, Gemeinde Saanen, Bedachungsgeschäft, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 63 vom 17. März 1947, Seite 742). Der Gesellschafter Manfred Aellen ist ausgeschieden. Robert Mösching, von Saanen, in Gstaad, Gemeinde Saanen, ist als Gesellschafter eingetreten. Die Firma wird geändert in **Witwe Aellen & Mösching**. Gesellschafter sind Witwe Julie Aellen (bisher) und Robert Mösching, vorgenommen.

**Bureau Wangen a. d. A.**

3. Oktober 1949. Seilerwaren usw.  
**Peter Bürkli-Obl**, in Oberbipp (SHAB. Nr. 84 vom 12. April 1948, Seite 1011). Die an Alexander Berger erteilte Prokura ist erloschen.

**Luzern — Lucerne — Lucerna**

30. September 1949. Viehhandel.  
**Hermann Zemp**, in Entlebuch. Inhaber dieser Firma ist Hermann Zemp, von Romoos, in Entlebuch. Viehhandel. Eimatt.

30. September 1949.  
**Libérale Bürgschaftsgenossenschaft Luzern**, in Luzern (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1946, Seite 1935). Niklaus Geissbühler ist als Kassier zurückgetreten und seine Unterschrift erloschen; er verbleibt aber im Vorstand ohne Unterschriftsberechtigung. Neuer Kassier ist Elvezio Contestabile, von und in Luzern. Er zeichnet mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten kollektiv zu zweien. Das Domizil der Genossenschaft befindet sich nun: Untergütschstrasse 36.

30. September 1949. Schuhe.  
**Eduard Studer**, in Luzern, Schuhhandlung usw. (SHAB. Nr. 147 vom 29. Juni 1942, Seite 1487). Diese Firma ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

**Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso**

1. Oktober 1949. Autos, Velos usw.  
**Josef Christen-Greter**, in Stans, Handel mit Automobilen, Motorrädern, Velos usw., mechanische Werkstätte (SHAB. Nr. 263 vom 8. November 1944, Seite 2475). Die Firma wird infolge Geschäftsverkaufs gelöscht.

1. Oktober 1949. Autos, Velos, Schreibmaschinen usw.  
**Edwin Amberg**, in Stans. Inhaber der Einzelfirma ist Edwin Amberg, von Horw, in Stans. Handel mit Automobilen, Motorrädern, Velos, Nähmaschinen, Schreibmaschinen, Kontrollkassen, Musikapparaten. Mechanische Werkstätte.

**Zug — Zoug — Zugo**

21. September 1949. Gasbetonprodukte.  
**Gisler & Co.**, in Risch. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 6. August 1949 begonnen hat. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Mathias Gisler, von Schattdorf, in Flüelen. Kommanditäre mit einer Kommandite von je Fr. 1500 sind Laurenz Dittli, von Gurtellen, in Schattdorf, und Franz Nadig, von Flums, in Flüelen. Franz Nadig führt Einzelprokura. Fabrikation und Vertrieb von Gasbetonprodukten. Rotkreuz (bei Mathias Gisler).

**Freiburg — Fribourg — Friborgo****Bureau d'Estavayer-le-Lac**

3 octobre 1949. Tissus, confections.  
**Edouard Clément**, précédemment à Praroman (FOSC. du 2 septembre 1949, page 2286). La maison a transféré son siège à Cugy. Le chef de la maison est Edouard Clément, fils de Joseph, d'Ependes (Fribourg), à Cugy (Fribourg). Commerce de tissus, confections, à l'enseigne: «Au Riant Soleil».

**Solothurn — Soleure — Soletta**  
*Bureau Dorneck*

3. Oktober 1949. Textilien.

**A. Nussbaumer-Cueni**, in Hofstetten. Inhaber der Firma ist Anton Nussbaumer, von und in Hofstetten (Solothurn). Handel mit Textilien.

*Bureau Ollen-Gösgen*

3. Oktober 1949.

**Ersparniskasse Olten Fillale Schönenwerd**, in Schönenwerd (SHAB. Nr. 263 vom 10. November 1947, Seite 3323). Gemeindeinstitut mit Hauptsitz in Olten. Die Unterschrift des Walter von Däniken, Verwalter, ist erloschen.

*Bureau Stadt Solothurn*

1. Oktober 1949. Kunststoffartikel usw.

**Lina Flury-Schmutz**, Thermoplastik, in Solothurn. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Lina Flury, geb. Schmutz, gütergetrennte Ehefrau des Bertrand Flury, von und in Solothurn. Der Ehemann hat die Zustimmung gemäss Art. 167 ZGB erteilt. Einzelprokura ist erteilt an den Ehemann Bertrand Flury, von und in Solothurn. Kunststoffspritzerei, Fabrikation von und Handel mit Kunststoffartikeln. Heidenhubelstrasse 18.

1. Oktober 1949.

**Meyer & Stüdeli A.G. Uhrenfabrik Solothurn**, in Solothurn (SHAB. Nr. 120 vom 27. Mai 1947, Seite 1419). Die Prokura des Fritz Gammeter ist auf den 1. Oktober 1949 erloschen.

**Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna**

1. Oktober 1949. Metzgerei usw.

**Hs. Degen-Rudin**, in Hölstein. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Degen-Rudin, von Oberdorf (Basel-Landschaft), in Hölstein. Metzgerei-Wursterei. Gassenbach 40.

1. Oktober 1949. Autoreparaturen usw.

**Hans Fischer-Pfaff**, in Gelterkinden. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Fischer-Pfaff, von Hottwil (Aargau), in Gelterkinden. Autoreparaturwerkstätte, Service. Sissacherstrasse 24.

1. Oktober 1949. Bäckerei usw.

**Max Fleury**, in Arlesheim. Inhaber dieser Einzelfirma ist Max Fleury, von Laufen (Bern), in Arlesheim. Bäckerei-Konditorei. Hauptstrasse 34.

1. Oktober 1949. Maurergeschäft usw.

**Jos. Guerotto**, in Zuzgen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Josef Guerotto-Schaub, von Winterthur, in Zuzgen. Maurergeschäft, Neu- und Umbauten, Reparaturen. Hauptstrasse 53 a.

1. Oktober 1949. Gasthaus.

**C. Mark-Eschler**, in Hölstein. Inhaber dieser Einzelfirma ist Christlan Mark-Eschler, von Truns, in Hölstein. Betrieb des Gasthaus «Zum Rössli». Hauptstrasse 12.

1. Oktober 1949. Gärtnerei usw.

**Konrad Steinle**, in Liestal. Inhaber dieser Einzelfirma ist Konrad Steinle, von Deutschland, in Liestal. Gärtnerei und Blumengeschäft. Gasstrasse 34.

1. Oktober 1949. Gasthaus.

**Hans Studer-Nebel**, in Gelterkinden. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Studer-Nebel, von Gunzgen (Solothurn), in Gelterkinden. Betrieb des Gasthaus «Zum Ochsen». Ochsenstrasse 1.

1. Oktober 1949.

**«OMAG» Optik & Mechanik A.G.**, in Allschwil (SHAB. Nr. 122 vom 27. Mai 1949, Seite 1420). An Paul Studer, von Roggwil (Thurgau), in Allschwil, wird Prokura erteilt. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

**Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.**

1. Oktober 1949. Teppiche, Linoleum usw.

**Otto Alder**, in Herisau, Vertretungen von Teppichen, Linoleum und Möbelfstoffen (SHAB. Nr. 167 vom 19. Juli 1944, Seite 1634). Es ist Einzelprokura erteilt worden an Nelly Alder, von und in Herisau.

**Aargau — Argovie — Argovia**

1. Oktober 1949. Textilwaren.

**Walotex Fabrikations G. m. b. H.**, in Würenlingen, Handel mit und Fabrikation von Textilien (SHAB. Nr. 285 vom 5. Dezember 1946, Seite 3548). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Allschwil (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1949, Seite 2443) im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

1. Oktober 1949.

**Hermann Lanz A.G.**, Fabrik für elektrotechnische Artikel und Metallwaren, in Murgenthal (SHAB. Nr. 193 vom 19. August 1948, Seite 2300). Als weitere Mitglieder des Verwaltungsrates wurden gewählt: Otto Daetwyler, von Oftringen, in Zürich, als Präsident; Otto Säggerer, von Bannwil, in Olten (bisher Prokurist), und Erwin Burkhard, von Schwarzhäusern, in Langenthal. Hermann Lanz, bisher Präsident und Delegierter, bleibt noch Delegierter. An seiner Einzelunterschriftsberechtigung wird nichts geändert. Die übrigen Mitglieder der Verwaltung zeichnen kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Unterschriftsberechtigten. Demgemäss werden die Einzelunterschrift von Dr. Paul Flückiger und die Prokura von Otto Säggerer gelöscht.

1. Oktober 1949.

**A. G. für Feinweberei Stein**, in Stein (SHAB. Nr. 218 vom 17. September 1948, Seite 2535). Fritz Hüsey, Direktor, wohnt nun in Stein (Aargau).

1. Oktober 1949.

**Wasserversorgung Fenkrieden**, in Sins, Genossenschaft (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1949, Seite 1837). Peter Villiger-Nietlisbach, Präsident, ist aus dem Vorstände ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand und zugleich als Präsident gewählt Josef Villiger jun., von Sins, in Fenkrieden, Gemeinde Sins. Zeichnungsberechtigt sind Präsident und Aktuar kollektiv.

1. Oktober 1949.

**Käsergenossenschaft Fenkrieden**, in Fenkrieden, Gemeinde Sins (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1949, Seite 1934). Peter Villiger-Nietlisbach, Präsident, ist aus dem Vorstände ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Zum Präsidenten wurde ernannt der bisherige Beisitzer Josef Scherer-Villiger, von Flühl (Luzern), in Fenkrieden, Gemeinde Sins. Zeichnungsberechtigt sind Präsident und Aktuar kollektiv.

1. Oktober 1949. Bäckerei-Konditorei und Tea-room.

**Jakob Wolleb-Schärer**, in Mörike-Wildegg. Inhaber dieser Firma ist Jakob Wolleb-Schärer, von Lupfig, in Wildegg, Gemeinde Mörike-Wildegg. Bäckerei-Konditorei und Tea-room. Wildegg, Kreuzplatz.

1. Oktober 1949. Modegeschäft.

**Frau Kronenberg**, in Zofingen, Herren- und Damen-Modegeschäft (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1945, Seite 1787). Diese Firma ist infolge Todes der Inhaberin erloschen.

1. Oktober 1949. Modegeschäft.

**Robert Kronenberg**, in Zofingen. Inhaber dieser Firma ist Robert Kronenberg, von Reiden (Luzern), in Zofingen. Herren- und Damen-Modegeschäft. Sternengasse 1.

1. Oktober 1949. Zentralheizungen.

**Herm. Bachmann**, in Aarburg, Zentralheizungen und lufttechnische Anlagen (SHAB. Nr. 169 vom 23. Juli 1937, Seite 1747). Der Firmainhaber wohnt nun in Rothrist.

1. Oktober 1949. Baumwollspinnerei und -weberei.

**Weber & Cie. A.-G.**, in Aarburg, Betrieb einer Baumwollspinnerei und -weberei (SHAB. Nr. 189 vom 15. August 1947, Seite 2354). Der Prokurist Ernst Schatzmann wohnt nun in Aarburg.

**Thurgau — Thurgovie — Turgovia**

1. Oktober 1949. Milch.

**Jacob Rhyner**, in Salmsach, Milchhandlung und Molkerei (SHAB. Nr. 276 vom 2. November 1912, Seite 1924). Diese Firma ist infolge Geschäftsverpackung erloschen.

1. Oktober 1949. Molkerei.

**Jakob Rhyner**, in Salmsach. Inhaber der Firma ist Jakob Rhyner, von Elm, in Salmsach. Molkerei.

1. Oktober 1949. Metzgerei.

**Robert Mettler-Holliger**, in Märstetten, Metzgerei (SHAB. Nr. 264 vom 11. November 1935, Seite 2772). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

1. Oktober 1949. Viehhandel, Gasthaus.

**Robert Mettler**, in Märstetten (SHAB. Nr. 132 vom 9. Juni 1943, Seite 1305). Die Geschäftsnatur wurde erweitert und umfasst neben dem Viehhandel nun auch noch den Betrieb des Gasthauses «Zum Bahnhof».

1. Oktober 1949. Bäckerei, Wirtschaft.

**Adolf Schüepp**, in Frauenfeld, Bäckerei und Wirtschaft (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1945, Seite 2891). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

1. Oktober 1949. Bäckerei, Wirtschaft.

**Wwe. Lisette Schüepp**, in Frauenfeld. Inhaberin der Firma ist Witwe Lisette Schüepp, von Eschlikon, in Frauenfeld. Bäckerei und Wirtschaft. Freiestrasse 3.

1. Oktober 1949. Kleiderstoffe.

**Stürmimann & Co.**, bisher in Kreuzlingen, Handel en gros mit Herren- und Damenkleiderstoffen (SHAB. Nr. 304 vom 30. Dezember 1947, Seite 3832). Diese Kommanditgesellschaft hat ihren Sitz nach Hergiswil (Nidwalden) verlegt (SHAB. Nr. 226 vom 27. September 1949, Seite 2506). Die Firma wird daher im Handelsregister des Kantons Thurgau gelöscht.

**Tessin — Tessin — Ticino**

*Ufficio di Locarno*

30 settembre 1949. Legname, materiale da costruzione.

**R. & G. Cattori** fu Massimo, in Locarno, commercio di legname e materiale da costruzioni (FUSC. del 18 settembre 1948, N° 219, pagina 2545). Il diritto di firma di Pierino Laurenti, procuratore, è estinto. Vincola la ditta la firma sociale individuale dei soci Rita Cattori e Gemma Cattori.

*Ufficio di Lugano*

30 settembre 1949.

Le seguenti ditte vengono cancellate d'ufficio in applicazione all'art. 68 O.R.C.:

**Rossini Senofonte**, in Massagno, legnami (FUSC. del 21 giugno 1934, N° 142, pagina 1705);

**Giuseppe Signorini**, in Paradiso, coloniali (FUSC. del 14 settembre 1922, N° 215, pagina 1783);

**Arnoldo van Lamswerde**, in Melide, rappresentanze (FUSC. del 4 dicembre 1935, N° 284, pagina 2964)

decessi e

**Restelli Vittorio**, in Morcote, caffè (FUSC. del 1° novembre 1913, N° 276, pagina 1951);

**Giovanni Casanova**, in Lugano, latteria, coloniali (FUSC. del 4 giugno 1928, N° 128, pagina 1090);

**Poretta Giacomo**, in Massagno, costruzioni (FUSC. del 23 aprile 1942, N° 92, pagina 931);

**Crivelli Macelleria**, in Paradiso, macelleria (FUSC. del 6 gennaio 1932, N° 3, pagina 24);

**M. C. Stamm**, in Cadempino, articoli vari, cartoleria (FUSC. del 16 aprile 1945, N° 138, pagina 1392);

**Enrico Gensli**, in Paradiso, albergo (FUSC. del 24 agosto 1936, N° 197, pagina 2041)

partiti.

30 settembre 1949.

**«La Strada» Società Anonima per la Costruzione e Manutenzione delle Strade**, già in Lugano (FUSC. del 15 febbraio 1933, N° 38, pagina 375). Detta società ha trasferito la sua sede a Bellinzona (FUSC. del 28 febbraio 1933, N° 49, pagina 479) dove venne cancellata il 27 aprile 1937 (FUSC. del 30 aprile 1937, N° 99, pagina 1015) viene perciò radiata d'ufficio dal R. d. C. di Lugano.

30 settembre 1949. Ristorante.

**Felice Tamborini**, in Morcote, ristorante (FUSC. del 7 novembre 1932, N° 261, pagina 2600). La ditta è cancellata per cessazione di attività.

30 settembre 1949. Salumeria.

**Elisa Blumensteln**, in Lugano, salumeria (FUSC. del 19 agosto 1936, N° 195, pagina 2028). La ditta viene cancellata per cessazione di commercio.

30 settembre 1949.

**Opera S. Giuseppe**, in Curio, associazione (FUSC. del 24 aprile 1947, N° 94, pagina 1113). In sostituzione del defunto Giorgio Selmoni, la cui firma è estinta, è nominato segretario/cassiere Alberto Corti, di Battista, da ed in Curio, con firma collettiva col vicepresidente.

30 settembre 1949.

**Società Cooperativa di consumo di Breno**, in Breno (FUSC. del 24 settembre 1947, N° 223, pagina 2784). Renato Brignoni, Giocondo Righetti, Giuseppe Mercolli, non sono più presidente, vicepresidente e segretario e la loro firma è estinta. Nuovo presidente è Giuseppe Giani, di Enrico, da ed in Breno, vicepresidente: Giovanni Boschetti, da ed in Fescoggia, segretario: Luigi Notari, da ed in Vezio, con firma collettiva a due.

1° ottobre 1949. Apparecchi tecnici.

**Max Zollinger**, in Melide, apparecchi tecnici (FUSC. del 9 dicembre 1921, N° 301, pagina 2383). La ditta è cancellata per cessazione di attività.

1° ottobre 1949. Rappresentanze.

**Ettore Taleri**, in Massagno, rappresentanze (FUSC. del 21 gennaio 1926, N° 16, pagina 112). La ditta è cancellata per decesso del titolare.



1<sup>o</sup> octobre 1949. Costruzioni, lavori edili, ecc.

**Giorgetti Luigi**, in Lugano, costruzioni (FUSC. del 20 aprile 1942, N° 89, pagina 896). Il titolare aggiunge al genere di commercio: lavori edili, cemento armato, costruzioni stradali, pavimentazioni stradali. Lavori di gesso ed intonaco.

1<sup>o</sup> ottobre 1949.

**R. Morganti « Garage Monte Ceneri »**, in Lugano. Titolare è Rodolfo Morganti, fu Severino, da Manno, in Lugano. Esercizio di un garage, officina meccanica, pezzi di ricambio commercio autoveicoli, rappresentanze. Via S. Gottardo.

1<sup>o</sup> ottobre 1949. Bijouterie, orologi, giocattoli, ecc.

**Werner Meier**, già in Massagno, importazioni, esportazioni, bijouterie (FUSC. del 16 luglio 1948, N° 164, pagina 198). Il titolare notifica di aver trasferito la sede della ditta in Lugano; suo nuovo domicilio è attualmente Milano (Italia). Procuratrice della ditta è: Laura Albertoli nata Ghidini, da Arosio, in Lugano, con firma individuale e facoltà di disporre della proprietà immobiliare. Il genere di commercio viene modificato in: importazioni, esportazioni di bijouterie, orologi, forniture per orologi e generi diversi, giocattoli. Recapito: via Luvini 5.

1<sup>o</sup> ottobre 1949. Trece elastiche, filati.

**Frateili Remmert Antonio Enrico e Giorgio**, in Lugano, trece elastiche e filati in genere (FUSC. del 14 maggio 1948, N° 111, pagina 1353). La società è disciolta per cessazione di commercio. La liquidazione essendo ultimata, la ragione sociale è radiata.

#### Distretto di Mendrisio

30 settembre 1949. Legnami, ecc.

**Perteghella Luigi**, in Chiasso. Titolare è Luigi Perteghella, di Francesco, cittadino italiano, in Milano (Italia). Il titolare conferisce procura, con firma individuale, a Flavia Guidotti, di Giuseppe separata dal marito Melchiorre Marzorati, da Biasca, in Chiasso. Commercio, importazione, esportazione di legnami compensati e tranciati ed affini, nonché l'assunzione di rappresentanze di merci di generi diversi. Via Luigi Favre 14.

30 settembre 1949. Merci di generi diversi.

**Vassalli Claudio**, in Mendrisio, rappresentanze di merci di generi diversi (FUSC. del 24 maggio 1949, N° 120, pagina 1396). La ditta è cancellata per cessazione del commercio.

30 settembre 1949. Stoffe.

**Bailabio Antonietta Ved. fu Antonio**, in Mendrisio, negozio di stoffe (FUSC. del 12 maggio 1944, N° 111, pagina 1084). La ditta è cancellata per cessazione del commercio.

#### Waadt — Vaud — Vaud Bureau de Lausanne

30 settembre 1949. Partecipazioni.

**Lemasal S.A.**, a Lausanne. Suivant procès-verbaux authentiques et statuts des 23 et 30 septembre 1949, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la participation sous quelque forme que ce soit, en Suisse et à l'étranger, à des entreprises financières, commerciales et immobilières. Elle peut aussi acquérir des immeubles, emprunter et hypothéquer. Le capital est de 60 000 fr., divisé en 60 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications et les convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration se compose d'un membre au moins. Joseph Heggli, de Müswangen (Lucerne), à Lausanne, est seul administrateur avec signature individuelle. Bureau: avenue Bellefontaine 2 (chez l'administrateur).

#### Bureau d'Yverdon

1<sup>er</sup> octobre 1949. Immeubles.

**Vert-Pré C. s. à r. i.**, à Yverdon (FOSC. du 3 juin 1949, page 1498). Ernest et Yolande Gabella ne font plus partie de la société. Leurs parts de 10 000 fr. à chacun ont été cédées à Michel Gabella, de Tramelan-Dessus, à Yverdon, qui devient ainsi seul associé pour une part de 20 000 fr. Michel Gabella sus-nommé est désigné en qualité de gérant avec signature individuelle. Les pouvoirs de Ernest Gabella comme gérant sont éteints. Les statuts sont modifiés en conséquence selon procès-verbal authentique de l'assemblée des associés du 24 septembre 1949. Le bureau de la société et le bureau d'affaires sont actuellement à Yverdon, rue de la Plaine 9 (chez le gérant Michel Gabella).

1<sup>er</sup> octobre 1949. Boulangerie, etc.

**A. Glauser**, à Yverdon, boulangerie-pâtisserie, tea-room (FOSC. du 9 novembre 1944, page 2487). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

#### Wallis — Valais — Vallesse Bureau de Sion

30 septembre 1949. Fruits, vins, etc.

**Pellissier Amédée**, à Sion. Le titulaire de cette raison est Amédée Pellissier, de Grimsuat, à Sion. Commerce de fruits en gros et détail et exploitation d'un magasin de primeur, vins en bouteille. Avenue de Tourbillon.

1<sup>er</sup> octobre 1949. Fruits.

**Maurice Gay S.A.**, à Sion, commerce de fruits (FOSC. du 5 février 1948, N° 29, page 284). En assemblée générale du 27 mars 1948, la société a décidé sa dissolution; la liquidation étant terminée, cette raison est radiée.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel Bureau de La Chaux-de-Fonds

30 septembre 1949. Verres de montres.

**Charles-A. Messerli et Fils**, à La Chaux-de-Fonds, fabrication de verres de montres, société en nom collectif (FOSC. du 30 mars 1948, N° 73). La société est dissoute et radiée, l'actif et le passif étant repris par la raison individuelle «Charles-E. Messerli», à La Chaux-de-Fonds, inscrite ci-après.

30 septembre 1949. Verres de montres.

**Charles-E. Messerli**, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la raison est Charles-Eugène Messerli, de et à La Chaux-de-Fonds. Cette raison reprend l'actif et le passif de la société en nom collectif «Charles-A. Messerli et Fils», à La Chaux-de-Fonds, radiée ci-dessus. Fabrication de verres de montres. Rue Daniel-Jeanrichard 17.

#### Bureau du Locle

30 septembre 1949. Bobinages électrotechniques, etc.

**René Bargetzi**, au Locle, bobinages électrotechniques, réparations de moteurs et représentations industrielles (FOSC. du 7 février 1948, N° 31, page 395). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

#### Genf — Genève — Ginevra

29 septembre 1949. Financement d'opérations commerciales, etc.

**« UNIFINA » Henri-Georges Müller**, à Genève. Le chef de la maison est Henri-Georges Müller, de et à Genève. Financement d'opérations commerciales et industrielles; importation, consignation et exportation de produits et d'articles de diverses natures; assurances et affaires immobilières; transports de marchandises en Suisse et à l'étranger d'entente avec des entreprises concessionnaires. Avenue Pictet-de-Rochemont 3.

29 septembre 1949. Serrurerie.

**Ami Perrin fils**, à Genève, atelier de serrurerie (FOSC. du 3 janvier 1927, page 5). Le titulaire Edouard-Ami-Louis Perrin et son épouse Marie-Félicité-Renée, née Markert, ont adopté le régime de la séparation de biens.

29 septembre 1949. Textiles, etc.

**Muito S.A.**, à Genève, textiles, etc. (FOSC. du 21 juillet 1949, page 1937). Le capital social de 50 000 fr. est actuellement entièrement libéré.

29 septembre 1949.

**Compagnie de Pelletteries et Fourrures en liquidation**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 6 juillet 1949, page 1803). La société a nommé un second liquidateur en la personne de Marcel Bovard-Binet, de Cully (Vaud), à Genève (administrateur inscrit) et décidé qu'elle sera dorénavant engagée par la signature collective des deux liquidateurs. Les pouvoirs de Veuve Juliette-Marthe Nauer, liquidatrice (inscrite) sont modifiés dans ce sens.

29 septembre 1949.

**Société de l'Immeuble Rue Etienne Dumont No 5**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 26 juin 1947, page 1743). L'administrateur William Grandjean a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Roger Bongard, de et à Genève, a été nommé unique administrateur avec signature sociale individuelle. Nouvelle adresse: rue du Vieux-Colle 8 (régie Jacques Bordier et Cie).

29 septembre 1949. Société immobilière.

**La Roseraie**, à Genève, société anonyme immobilière (FOSC. du 23 juin 1947, page 1706). Walter Haccius, de et à Genève, a été nommé seul administrateur; il signe individuellement. L'administrateur Charles Aubaret est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints.

29 septembre 1949.

**Société Immobilière Clobel**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 8 janvier 1947, page 55). Walter Haccius, de et à Genève, a été nommé seul administrateur; il signe individuellement. L'administrateur Charles Aubaret est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints.

29 septembre 1949.

**Union de Banques Suisses**, succursale de Genève (FOSC. du 20 mai 1949, page 1361), société anonyme avec siège principal à Zurich. La procuration collective pour la succursale de Genève conférée à Pierre Vercellinatti, Paul Portier et Victor Vignoli est éteinte.

29 septembre 1949.

**Union des Usines et des Exploitations forestières de Nasic, Société Anonyme**, à Genève (FOSC. du 1<sup>er</sup> juin 1949, page 1470). Le conseil d'administration a conféré la signature sociale indistinctement à tous les administrateurs. En conséquence, les administrateurs Arthur Guinness, Séverin de Charmant, Alexandre Sohr et François Anthoine (inscrits), jusqu'ici sans signature, exerceront dorénavant la signature collective à deux.

29 septembre 1949.

**Société Nommée pour Valeurs Internationales**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 15 juillet 1941, page 1377). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 26 septembre 1949, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale **Société Nommée pour Valeurs Internationales en liquidation**, par les administrateurs Georges Couard, Max Bachmann et Robert Hoerni (inscrits), nommés liquidateurs. Ils engagent la société en liquidation par leur signature collective à deux. Les signatures des administrateurs Maurice Rueff et David Keswick, ainsi que les pouvoirs des fondés de pouvoir William-Arthur Edy, Ivor-Charles Chaplin, Alfred-James Harries, Joseph-Edwin O'Malley, Walter Wyss et Paul Isacco sont éteints.

29 septembre 1949.

**Lubrifiants Macmillan S.A.**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 22 septembre 1949, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'importation, l'achat et la vente d'huiles et de graisses lubrifiantes, notamment des produits lubrifiants de la «Macmillan Petroleum Corporation», ainsi que de tous produits et sous-produits pour l'industrie et les transports. Le capital social est de 70 000 fr., divisé en 30 actions de 500 fr. chacune, nominatives, et 55 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Le capital social est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par un avis inséré dans l'organe de publicité de la société pour les actions au porteur, pour les actions nominatives par lettre recommandée adressée à chaque actionnaire. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de André Guinand, président, de Chêne-Bourg, à Carouge; Hermann Jeanrenaud, secrétaire, de Travers (Neuchâtel), à Lausanne, et Pierre-Alexandre Simmon, des Etats Unis d'Amérique, à Paris; ils engagent la société par leur signature individuelle. Locaux: rue du Stand 20.

30 septembre 1949. Tabacs, cigares.

**Ritter**, à Genève, commerce de tabacs et cigares (FOSC. du 24 octobre 1941, page 2120). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

30 septembre 1949. Tabacs, cigares, papeterie.

**G. Peltier**, à Genève. Le chef de la maison est Georges-Léon Peltier, des Breuleux (Berne), à Carouge. Commerce de tabacs, cigares et papeterie. B<sup>4</sup> Georges-Favon 13.

30 septembre 1949.

**Pharmacie René Rossier, Vidal-Gisler & Cie**, propriétaires, à Genève, société en nom collectif (FOSC. du 27 mai 1946, page 1610). La maison modifie sa raison sociale comme suit: **Pharmacie du Rond-Point, Vidal-Gisler & Cie**.

30 septembre 1949. Textiles, etc.

**Lacoray S.A.**, à Genève, fabrication, transformation, commerce, importation et exportation de tous produits bruts ou manufacturés dans le domaine des textiles, etc. (FOSC. du 15 février 1949, page 446). Robert Gehrig, fondé de pouvoir (inscrit), signera dorénavant individuellement. La procuration collective à deux conférée à Philippe Arnoux est éteinte.

30 septembre 1949.

**SADEC S.A. d'Exploitation de Cinémas**, à Genève (FOSC. du 22 avril 1948, page 1137). Henry Broillet, de et à Genève, a été nommé membre et secrétaire du conseil d'administration, avec signature collective à deux, en remplacement d'Edmond-Lucien Desert, démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 130547. Hinterlegungsdatum: 2. Februar 1949, 18 Uhr.  
Rud. Neeser, Trlengen (Luzern, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Malerartikel aller Art, insbesondere Farbstoffe, Farben, Lacke, Firnisse, Bronzen, Beizen, Harze, Klebstoffe, Kitten, Holzimprägnierungslösung, Leinöl, Holz- und Eisenkonservierungsmittel, Rostschutzmittel; Pinsel- und Bürstenwaren.

# NEESET

N° 130548. Date de dépôt: 2 mars 1949, 15 h.  
Firth Bros. (Shepley) Limited, Shepley New Mills, Shepley près Huddersfield (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce.

Laine et produits en laine.

# SHEEPLA

Nr. 130549. Hinterlegungsdatum: 26. März 1949, 14 Uhr.  
Meypro AG., Ringstrasse 4, Welnfelden (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Bäckerei- und Konditoreihilfsstoffe, nämlich: Stabilisier- und Emulgiermittel für die Bereitung von Creme und Speise-Eis.

# CREMOLIS

N° 130550. Date de dépôt: 10 mai 1949, 18 h.  
Maurice Blanchet, Société Anonyme, rue Pierre-Dupont 21, Suresnes (Seine, France). — Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits de parfumerie: parfums, eaux de Cologne, poudres de riz, savons, crayons à lèvres, tous produits de cosmétique et de beauté divers.

# TOQUADE

Nr. 130551. Hinterlegungsdatum: 2. Juli 1949, 16 Uhr.  
Hans Hofstetter, Bühler (Appenzell A.-Rh., Schweiz). — Fabrikmarke. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 69991. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. Mai 1949 an.

Putzpasta.

# ALPINOX

Nr. 130552. Hinterlegungsdatum: 15. August 1949, 16 Uhr.  
G-M Laboratories, Inc., North Knox Avenue 4300, Chicago 41 (Illinois, Ver. St. v. Amerika). — Handelsmarke.

Belichtungszeit-Messer.

# SKAN

Nr. 130553. Hinterlegungsdatum: 29. August 1949, 19 Uhr.  
Aktengesellschaft Chocolat Tobler, Bern (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Schokolade, Kakao, Konfiseriewaren, Mischungen von Schokolade und Kakao mit Milch, Milchpulver und Kondensmilch.

# SAMBA

Nr. 130554. Hinterlegungsdatum: 7. September 1949, 5 Uhr.  
Hermann Eisenhardt, Pforzheim, Calwerstrasse 133, Pforzheim (Deutschland). — Fabrikmarke.

Similis- und Markasitschmuck aus Silber.

# HE

Nr. 130555. Hinterlegungsdatum: 13. September 1949, 14 Uhr.  
Charles Thornfield trading as Furmoto Chemical Company, Brixton Road 1 and 3, London S. W. (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Mittel zum Reinigen und Glänzen von Möbeln, Lederwaren, Motorwagen und dergleichen.

# FURMOTO

Nr. 130556. Hinterlegungsdatum: 13. September 1949, 14 Uhr.  
Charles Thornfield trading as Furmoto Chemical Company, Brixton Road 1 and 3, London S. W. (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Mittel zum Reinigen und Glänzen von Stiefeln, Schuhen und dergleichen.

# SOLITAIRE

Nr. 130557. Hinterlegungsdatum: 15. September 1949, 17 Uhr.  
Wargöns Aktiebolag, Vargön (Schweden). — Fabrik- und Handelsmarke.

Ein durch Verdampfen von Sulfitlauge bis zum Trocknen hergestelltes Erzeugnis.

# WAFEX

Nr. 130558. Hinterlegungsdatum: 16. September 1949, 18 Uhr.  
Kobel Karl, Spyristrasse 1, Zürich 6 (Schweiz). — Handelsmarke.

Seife.

# Kobultra

Nr. 130559. Hinterlegungsdatum: 17. September 1949, 11 Uhr.  
O. Roth & Co. Centralschweizerische Lack- und Farbenfabrik GmbH., Alpenquai 45, Luzern (Schweiz). — Fabrikmarke.

Sämtliche Lack- und Farbprodukte.

# ROC-DUR

Nr. 130560. Hinterlegungsdatum: 17. September 1949, 11 Uhr.  
O. Roth & Co. Centralschweizerische Lack- und Farbenfabrik GmbH., Alpenquai 45, Luzern (Schweiz). — Fabrikmarke.

Sämtliche Lack- und Farbprodukte.

# ROCO-MAT

Nr. 130561. Hinterlegungsdatum: 17. September 1949, 11 Uhr.  
O. Roth & Co. Centralschweizerische Lack- und Farbenfabrik GmbH., Alpenquai 45, Luzern (Schweiz). — Fabrikmarke.

Sämtliche Lack- und Farbprodukte.

# ROCO-SIT

Nr. 130562. Hinterlegungsdatum: 17. September 1949, 11 Uhr.  
O. Roth & Co. Centralschweizerische Lack- und Farbenfabrik GmbH., Alpenquai 45, Luzern (Schweiz). — Fabrikmarke.

Sämtliche Oelfarben.

# ROCOL



Nr. 130563. Hinterlegungsdatum: 17. September 1949, 11 Uhr.  
O. Roth & Co. Centralschweizerische Lack- und Farbenfabrik GmbH, Alpen-  
quai 45, Luzern (Schweiz). — Fabrikmarke.

Säure- und laugenbeständige Lacke und Farben auf Kunstharz- und Chlor-  
kautschukbasis.



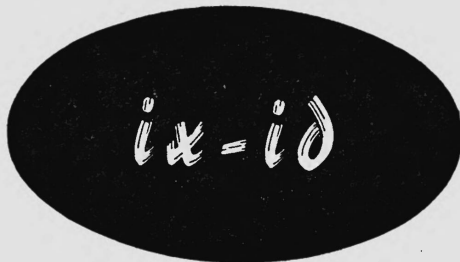
Nr. 130564. Date de dépôt: 19 septembre 1949, 5 h.  
Dyna S.A., Passage du Cardinal, Fribourg (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits alimentaires, diététiques, pharmaceutiques, toniques, fortifiants, de  
parfumerie, cosmétiques, de fermentation, vitaminés, à base de levures, boissons.  
Produits chimiques pour usage scientifique, pour l'industrie des produits  
alimentaires, des produits cosmétiques et de parfumerie, des produits pharma-  
ceutiques et de fermentation, pour la métallurgie, pour la photographie, pour  
l'agronomie, pour le nettoyage. Enzymes.



Nr. 130565. Hinterlegungsdatum: 19. September 1949, 5 Uhr.  
Sinfre S.A., avenue Gilamont 46, Vevey (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Insektenvertilgungsmittel.



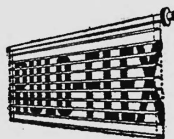
Nr. 130566. Hinterlegungsdatum: 20. September 1949, 5 Uhr.  
Heinrich Sutz, Forchstrasse 325, Herrliberg (Zürich, Schweiz).  
Fabrikmarke.

Bonbons in Korkzapfenform.

# Pantoffelzapfen

Nr. 130567. Hinterlegungsdatum: 21. September 1949, 8 Uhr.  
Honegger & Friedländer, Neuenburgstrasse 136, Biel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Rolladen.



Nr. 130568. Hinterlegungsdatum: 20. September 1949, 17 Uhr.  
Gebrüder Loeb AG., Spitalgasse 47, Bern (Schweiz). — Handelsmarke.

Damenstrümpfe aus Mischzwirn.



Nr. 130569. Date de dépôt: 19 septembre 1949, 19 h.  
Thermo-Baro, S. à r. l., rue Louis-Favre 53, Boudry (Neuchâtel, Suisse)  
Marque de fabrique.

Baromètres, thermomètres, hygromètres et autres appareils pour mesurer la  
température et la pression barométrique.

# INDIMATIC

Nr. 130570. Date de dépôt: 20 septembre 1949, 10 h.  
Van Beslen Emile Bernard, rue Léon-Lepage 14, Bruxelles (Belgique).  
Marque de commerce.

Montres, réveils, pendules et tous autres articles d'horlogerie.

# EVOB

Nr. 130571. Date de dépôt: 20 septembre 1949, 18 h.  
Manufacture des montres Universal, Perret et Berthoud S.A. (Universal  
Watch Factory, Perret & Berthoud Ltd.), Grand-Quai 24, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties.

# MONODATE

Nr. 130572. Date de dépôt: 21 septembre 1949, 8 h.  
Fabrique d'horlogerie Paul Virgile Mathez S.A., Tramejan-dessus (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres, parties de montres et étuis.

# VEDETTE

Nr. 130573. Hinterlegungsdatum: 21. September 1949, 17 Uhr.  
Fremo AG. Luzern, Weggisgasse 13 (Haus Elite), Luzern (Schweiz).  
Handelsmarke.

Damenschuhe.

# Mademoiselle

Nr. 130574. Hinterlegungsdatum: 21. September 1949, 17 Uhr.  
Fremo AG. Luzern, Weggisgasse 13 (Haus Elite), Luzern (Schweiz).  
Handelsmarke.

Damenschuhe.

# Miss Junior

Nr. 130575. Hinterlegungsdatum: 22. September 1949, 19 Uhr.  
Emil Gantner, Carmen-Apotheke, Klobachstrasse 99, Zürich (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Medizinische, pharmazeutische und kosmetische Präparate.

# Bloc-Men

Nr. 130576. Date de dépôt: 23 septembre 1949, 18 h.  
J. Gœnner, Vins Français, Centralstrasse 42, Lucerne (Suisse).  
Marque de commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication  
des produits de la marque N° 70263. Le délai de protection résultant du  
renouvellement court depuis le 1<sup>er</sup> juillet 1949.

Vins français pouvant porter une indication relative à leurs origine conformé-  
ment à l'article 336 de l'ordonnance sur les commerce des denrées alimentaires  
de 1936/1946.

# MOULIN ROUGE

Nr. 130577. Hinterlegungsdatum: 22. September 1949, 18 Uhr.  
Wyalco, Wymann, Aellig & Co., Alte Landstrasse 825, Meilen (Zürich,  
Schweiz). — Handelsmarke.

Putzfäden und Putzlappen.

# WYALCO

Nr. 130578. Hinterlegungsdatum: 24. September 1949, 20 Uhr.  
Tabak- & Cigarrenfabrik Aktiengesellschaft A. Eichenberger-Baur, Beinwil  
am See, in Beinwil am See (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. —  
Erneuerung der Marke Nr. 70828. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft  
vom 26. Juli 1949 an.

Tabakfabrikate jeglicher Art.

# SUHABRA

Nr. 130579. Hinterlegungsdatum: 24. September 1949, 15 Uhr.  
J. B. Soellner, unt. Pirkheimerstrasse 8, Nürnberg (Deutschland).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 69595. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. März 1949 an.

Brokate, Bronzefarben und Blattmetalle.



## Sitzverlegung — Transfert de siège

Marke Nr. 129252. — Wegmann & Schoenenberger, Zürich (Schweiz). — Sitz verlegt nach Dübendorf-Stettbach (Schweiz). — Eingetragen am 29. September 1949.

## Renonciation à la protection en Suisse de la marque internationale N° 131943

Suivant notification du Bureau international de la propriété industrielle du 27 septembre 1949, la maison Sofiline S.A., Bruxelles (Belgique), titulaire de la marque internationale N° 131943 a renoncé à la protection de cette marque en Suisse. — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété industrielle le 29 septembre 1949.

## Transmission — Uebertragung

Marke N° 113652. — Airmec Limited, Perivale (Grande-Bretagne). — Transmission à Airmec Laboratoires Limited, Cressex, Coronation Road, High Wycombe (Bucks., Grande-Bretagne). — Enregistré le 30 septembre 1949.

## Radiations — Löschungen

Marke N° 119763. — Société Anonyme pour la Fabrication du Magnésium, Lausanne (Suisse). — Radiée le 29 septembre 1949, à la demande de la déposante.

Marke Nr. 129036. — Diethelm & Co. AG., Zürich (Schweiz). — Gelöscht am 29. September 1949 auf Ansuchen der Hinterlegerin.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

## Bellerive-Verlag AG., Zürich

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

## Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 1. Oktober 1949 hat beschlossen, das Grundkapital der Gesellschaft durch Rückzahlung von Fr. 100 000 auf Fr. 50 000 herabzusetzen.

Gemäss Art. 733 OR wird hiermit den Gläubigern der Gesellschaft bekanntgegeben, dass sie binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen bei der Schweizerischen Revisionsgesellschaft AG., Bahnhofstrasse 44, Zürich, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können.

Zürich, den 1. Oktober 1949. (AA. 289<sup>3</sup>)

Der Verwaltungsrat.

## Schweizerische Gesellschaft für Kapitalanlagen, Zürich

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 11 des Bankgesetzes und Art. 733 OR

## Dritte Veröffentlichung

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 30. September 1949 hat beschlossen, den Verwaltungsrat zu ermächtigen, bis zu Fr. 2 000 000 nom. Aktien zum Preise von bis zu Fr. 200 für die Aktien von Fr. 250 nom. und bis zu Fr. 40 für die Aktien von Fr. 50 nom. zu erwerben, zum Zwecke der Herabsetzung des Grundkapitals von Fr. 9 000 000 um den zurückgekauften Betrag.

Den Gesellschaftsgläubigern wird hiermit von diesem Beschluss unter Hinweis auf Art. 11 des Bundesgesetzes über die Banken und Sparkassen und Art. 733 des Schweizerischen Obligationenrechtes Kenntnis gegeben.

Zürich, den 1. Oktober 1949. (AA. 285<sup>1</sup>)

Der Verwaltungsrat.

## Fr. Ghielmetti &amp; Cie AG. in Solothurn

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR.

## Dritte Veröffentlichung

Die Fr. Ghielmetti & Cie. AG., in Solothurn, hat die Herabsetzung des Grundkapitals von Fr. 300 000 auf Fr. 200 000 auf Fr. 100 000 durch Rückzahlung von 200 Aktien zu Fr. 1000 beschlossen.

Sie gibt hiermit den Gläubigern nach Art. 733 OR bekannt, dass sie binnen 2 Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, ihre Forderungen bei der Firma anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können.

Solothurn, den 16. September 1949. (AA. 262<sup>1</sup>)

Der Verwaltungsrat.

## Zimex S.A. en liquidation, à Neuchâtel

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

## Première publication

L'assemblée générale des actionnaires du 16 juin 1949 a décidé la dissolution de la société. Les créanciers sont sommés de produire leurs créances ou leurs prétentions en l'étude du notaire Georges Vaucher, à Fleurier, dans le délai d'un mois dès la troisième publication du présent appel. Passé ce délai, les créanciers qui n'auraient pas produit leurs créances ou leurs prétentions seront exclus de la répartition du produit de la liquidation.

(AA. 288<sup>3</sup>)

Le Liquidateur: G. Vaucher, notaire.

Société Nommée pour Valeurs Internationales en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

## Deuxième publication

Dans son assemblée générale extraordinaire du 26 septembre 1949, la société a décidé sa dissolution. Les créanciers sont sommés de faire connaître leurs réclamations au siège social, 2, place Bel Air, à Genève, dans le délai d'une année après la troisième publication du présent avis.

(AA. 284<sup>1</sup>)

Les Liquidateurs.

## Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

## Argentine — Nouveaux cours de change pour l'importation et l'exportation

Aux termes de rapports télégraphiques de Buenos-Aires, le Gouvernement argentin a fixé les nouveaux cours de change pour l'importation et pour l'exportation conformément aux indications suivantes:

## Cours d'importation:

|                               |                            |
|-------------------------------|----------------------------|
| Cours d'importation ordinaire | 100 dollars = 608,57 pesos |
| 100 francs = 142,52 pesos     |                            |
| Cours préférentiel B          | 100 dollars = 537,14 pesos |
| 100 francs = 125,79 pesos     |                            |
| Cours préférentiel A          | 100 dollars = 373,13 pesos |
| 100 francs = 87,39 pesos      |                            |

En ce qui concerne la répartition des marchandises à importer, sur les différents groupes de change, aucune information n'a pu être obtenue jusqu'ici. Le cours de change dit de « licitation » (100 dollars = 493,5 pesos) a été supprimé; la fixation d'un nouveau cours de licitation serait cependant imminente.

## Cours d'exportation:

|                               |                            |
|-------------------------------|----------------------------|
| Cours d'exportation ordinaire | 100 dollars = 335,82 pesos |
| 100 francs = 78,01 pesos      |                            |
| Cours préférentiel A          | 100 dollars = 483,21 pesos |
| 100 francs = 112,24 pesos     |                            |
| Cours préférentiel B          | 100 dollars = 572,86 pesos |
| 100 francs = 133,07 pesos     |                            |
| Cours préférentiel spécial    | 100 dollars = 719,64 pesos |
| 100 francs = 167,16 pesos     |                            |

Le cours d'exportation ordinaire est applicable, entre autres, aux produits suivants: froment, maïs, orge, seigle, semences oléagineuses et viande.

Le cours préférentiel A est valable, entre autres, pour les produits suivants: bétail vivant, viande de porc, avoine, sous-produits du froment, tourteaux, graisses, huiles, peaux non-tannées, laine brute, farine de seigle et tabac.

Le cours préférentiel B est concédé, entre autres, aux produits suivants: conserves de volailles, laine cardée, poudre de lait, lait condensé, beurre, fromage, caséine, glycérine, lentilles, extrait de quebracho et d'urunday, œufs et poudre d'œufs.

Le cours préférentiel spécial est valable, entre autres, pour les produits suivants: viande de porc salée, jambon, lard, suif de porc, huile de tung, fruits frais et secs, souliers, articles en cuir, peaux travaillées et boyaux.

Le change dit libre, qui est applicable notamment aux paiements financiers, n'a pas encore été fixé.

Sitôt que les prescriptions argentines originales seront disponibles, une publication complémentaire suivra.

234. 5. 10. 49.

## Telephonverkehr mit Israel — Relations téléphoniques avec Israël

(PTT) Am 1. Oktober 1949 wird über die direkt drahtlose Telephonverbindung Bern—Tel Aviv der Gesprächsverkehr mit Israel eröffnet. Leitweg: Bern—Tel Aviv. Betriebszeiten: Täglich von 08.00 bis 11.00 Uhr (MEZ.). Sprechbereich: Vorläufig ist nur die Stadt Tel Aviv zum Verkehr zugelassen.

(PTT) Les relations téléphoniques seront ouvertes le 1<sup>er</sup> octobre 1949 avec Israël par la liaison radiotéléphonique directe Bern—Tel Aviv. Voie: Bern—Tel Aviv. La correspondance est ouverte: Chaque jour de 08.00 à 11.00 heures (H.E.C.). Relations admises: Pour le moment, seulement la ville de Tel Aviv.

233. 5. 10. 49.

## Postscheckverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions

Ansbach: Holzabsatz- und Holzwarenfabrik, Willi Träbsel, Vb 3141. Affoltern (Emmental): Viehzuchtgenossenschaft Affoltern und Umgebung, IIb 1685. Altstätten (St. Gallen): Verkehrsverein, IX 7097. Arbedo: Pellandini Bruno, representante, XI 4775. Baden: Berger Max, Maler und Tapeten-Geschäft, VI 8840. — Biri-Gmür K., Privat-Detektiv- und Auskunftsbureau, VI 8836. — Schindler H., Dr. med., VI 8841. Basel: Amberg, Haus für Technik, R 8669. — Bank-Eckert Amalie, Frau, V 21785. — Börlin-Burkhardt Kurt, Dr., Rechtsanwalt, V 2121. — Fuchs Ed., Herrenhemden-Spezialgeschäft und Schuhhandel, V 10853. — Hunziker-Moser R., Frau, V 10082. — Imhof Ph., Fräulein, Porzellanmalerei und -brennerei, V 22493. — Mayer Roger, Reklame-Studio, V 21947. — Plattner-Thommen E., Frau, V 8737. — Scacchi C., Dr. med., V 2952. — Straumann-Hohl Max, Bäcker, V 22484. — Vögeli Anny, Fräulein, Prokuristin, V 21699. — Wiedmer-Adam Karl, V 22485. — Wolff Max, Vertreter, V 11724. Baulmes: Pache Paul, gypserie-peinture, II 12130. Beckenried: Rogger Jos. G., Klewenalp, VII 7405. Bellinzona: Consorzio strada forestale Pado-Monti di Ravechia-Monti di Arto, XI 4754. — Pedrazzi Eolo, Dr. med., assistente ospedale San Giovanni, XI 618. Bern: Berger Walter, Kaufmann, III 21457. — Fleury-Schieler & Cie., Import-Export, III 21447. — Fondo Colonia Chimica del C.A. Pro Ticino, III 21459. — Fussballklub Victoria, Supporter-Vereinigung, III 17318. — Jauner O., — Trimac-Handstrickapparate, III 10380. — Leuenberger Fritz, Terrassenbau und Flachbedachungsgeschäft, Bümpliz, III 18176. — Lutz Joanne, Frau, III 20483. — Scherrer Gottlieb (privat), III 21443. — Schild-Zenger Hans, Bankangestellter, III 20165. — Schweizer Volksbuch-Gemeinde, Ablade Bern, M. Lusser, III 16702. — Vuille Werner, Kaufmann, III 21444. — Widmer Friedrich, Faktor, III 21442. — Ziegler Max, Spezialagentur der «Zürich-Unfall», III 554. Biel: Bollier Emil, IVa 7300. — Metzger Willy, «Ardec», IVa 7297. — Widmer F., Zahnarzt, IVa 7298. Birsfelden: Militärschützenverein, V 10333. Bré sopra Lugano: Arber Jacques, représentations industrielles, Aldesago, XIa 5324. Breitenbach: Verkehrs- und Verschönerungs-Verein, V 22490. Breitenbach: Fonds de l'église de Breitenbach, II 15631. Brigi: Muckermann Ludwig, Ifc 4041. Brugg (Aargau): Bächtold Heinz, Dr. med. dent., VI 8823. — Burdord: Aeschlimann W., dipl. Baugenieur, St. A, IIb 1818. — Zimmermann Fritz, Elektrotechniker, IIb 1821. Büron: Huber Jos., Schuhgeschäft, VII 1149. Canobbio: Ferrari Luigi, officina meccanica, XIa 5315. — Ghielmetti-Storni, telegrafni, XIa 5316. Cham: Mattmann Werner, Dom-Verlag, VII 10302. La Chaux-de-Fonds: Association touristique des cheminots, section La Chaux-de-Fonds, IVb 3148. — Bérard Emile A., IVb 2497. — Club alpin suisse, fonds Bournissen, IVb 2227. — Danto Alighieri, IVb 1389. — Fondation en faveur du personnel de Benrus Watch Co. Inc., IVb 27. — Grütter Werner, fonctionnaire postal, IVb 2628. — Morf E., atelier de mécanique, IVb 3122. — Tissot René, automobileur B.P.V., IVb 3227. — Vuilleumier Ed., représentant, IVb 2259. Chur: Krähenbühl Adolf, Vertreter, X 2089. Curio: Curis S. A., XIa 5318. Dürflingen: Krankenfürsorge Genossenschaft mit Sitz in Winterthur, Sektion Dürflingen, VIIa 753. Ehrendanks: Preiswerk-Malherbe Matthieu, II 15629. Eggen: Stötzl Rudolf, X 2888. Elsdorf: Durschli Raymond, Kaufmann, VIII 27751. Emmenbrücke: Wildhaber Josef, Apparate- und Maschinenbau, Reussbühl, VII 12302. — Winkler H., Bekleidungs- und Wäschehaus, VII 6682. Frauenfeld: Bucher Ernst, Dr. phil., VIII 1310. — Gewerbliche Berufsschule, Rechnungsführung, VIIIc 2349. Fribourg: de Buman Michel, Dr. médecin, IIa 3966. Frutigen: Steiner Adolf, Drechsler, III 21446. Genève: Arts: Galerie des Beaux-Arts Dubois & Cie., I 2020. — Association cantonale genevoise de gymnastique, comité technique, I 2018. — Concours hippique international officiel suisse, I 7280. — Delacuisse Jean, vendeur, Union laitière, I 2017. — Dentz Louis, vendeur, Union laitière, I 2014. — Jaquery Albert, installations électriques, I 2740. — Journal «Le Gibet», I 12021. — Kervyn-Bénédict, M<sup>re</sup>, I 6565. — Logoz Jean, «Agis», La Chapelle sur Carouge, I 12003. — Schon-

delmayer Charles, I 17358. — Uhlmann Georges, planos, Chêne-Bourg, I 9252. — Vincenzi Antoine, I 12011. — Wenger Werner, I 12027. — Wiswald Simone, M<sup>me</sup>, I 12012. Glarus: Bossi Angelo, Artist, Linthbrücke, IXa 1507. Glattbrugg: Bürgerlicher Gemeinde-Verein, Opfikon-Glattbrugg, VIII 38803. — Hübscher Richard, Drogerie, VIII 17514. Goldau: Kym F., Papeterie, VII 8937. Gossau (St. Gallen): Dillier W., Dr. med. dent. Zahnarzt, IX 13115. — Industrie-Vereinigung, IX 13153. Grabs: Elektrizitätswerk, IX 13150. Gren-chen: Klassenzusammenkunft Jahrgang 1924, Va 3676. — Kurz Fritz, Textilversand, Va 3677. Hergiswil (Nidwalden): Huber Jul., Ingenieurbüro, VII 10770. Hergiswil bei Willisau: Joss Hans, Käserel, Opfersel, VII 10168. Herlisau: Arbeiter-Radfahrer-Verein, IX 13145. — Flora-Apotheke, IX 13162. — Phytela A.G., zur Fabrikation biologischer Heilmittel, IX 13143. Hermenches: Jayet Hector, établissement d'horticulture, commerce de graines, II 15239. Hinderbank: Leu Rudolf, Transporte, IIb 1714. Hombrechthofen: Stenographen-Verein Hombrechthofen, VIII 42018. Horw: Mathis Fritz, Malergeschäft, VII 7615. Hubschwil: Ausleihkasse des Kantons Solothurn AHV, Zweigstelle, Va 3678. Huttwil: Minder-Trösch Ernst, Trikotagen, Strumpfpräparaturen, IIa 1999. Interlaken: Schweizerischer Turnvereiner, Gruppe Interlaken, III 19336. Kaltenbach: Schulverein Untersee und Rhein, VIIIa 329. Kirehberg (Bern): Neuenschwander Erwin, Drogerie, IIb 1823. Klosters: Andrist-Blenz J., Zigarren, X 2358. Kölliken: Haller-Suter Ernst, elektrische Anlagen, VI 8833. Kriens: Kaufmann Robert, Kaminfegermeister, VII 1626. Küssnacht am Rigi: Durrer Gebr., elektrotechnische Werkstätte, VII 13095. Langenthal: Lehmann O., mechanische Werkstätte, IIIa 1998. — Wenger Fritz, Autospritzwerk, IIIa 1564. Lausanne: Ausgleichsfonds der Weinwirtschaft (C.A.V.I.), III 520. — Bise René, épicerie fine, II 15628. — Blanc Etienne, II 15627. — Cercle d'amis des « Lettres françaises », II 15641. — Club « La Galté », II 6927. — « Difusa » S. A., Département Polyvog, II 15635. — Flury Paul, II 15626. — Groupement du Stade de la Sallaz, II 14744. — Haaker Henry, II 15646. — Haug Hans, II 15633. — Interpress S. A., « A tout cœur », II 4891. — Interpress S. A., « La mode et le tricot », II 15612. — Jaccard-Amiot O., Importateur, II 15634. — La Mutualité romande, II 7349. — Laboratoire de pharmacognosie de l'Université, II 14107. — Pilet F., monteur, II 15639. — « Rencontre », Revue littéraire, adm. G. Wagen, II 7575. — Società italiana di mutuo soccorso, II 15643. — Société immobilière Lucinge-Eglantine A. S. A., II 15625. — Tapis d'Orient, Walter Roth, II 14808. Lavin: Corporazioni evangelica, X 2965. Lavorgo: Merzaghi Teodoro, pollicotore, XI 4772. Lenzburg: Elektro-Radio, VIII, VI 8827. Lenzherde/Lal: Kleiderfabrikation « Valbella », X 2620. Liestal: Kantonaler Verband der Tapezierermeister-Dekorateur und des Möbel-detailhandels Basel-Land, V 1977. Le Locle: Campana Alexandre, horloger, IVb 2512. — Société fédérale de gymnastique, soirée du centenaire, IVb 3297. Lodrino: Ferrari Ennio, capomastro, impresa, costruzioni, XI 4774. Lofstorf: Kohler Bruno, Coiffeur, Vb 3112. Lugano: Algo S. a. l., Xla 5128. — Impresa Tunesi, Bon le Regazzoni, Xla 5323. — Righetti Albertina N., amministr., « La Lauretana », Xla 5320. — Russo Giuseppe Arturo, Xla 5313. — Visani Tullio, Xla 5319. Luzern: Dali Ant., Landesprodukte en gros, VII 10218. — Dalla Bona Hans, « Dental »-Produkte, VII 7517. — Helfenstein-Ferrari H., « Möbi »-Kinderkleider, VII 11023. — Martin Heidi, VII 10629. — Racine & Fleischmann, polissage et lapidage de bijouterie, VII 13080. — Stofler Leo, VII 9638. Lyssbach: Haldemann Alfred, technisches Bureau und Schulmöbel, IIb 1822. Madschwil: Schweizerischer Verband evangelischer Arbeiter und Angestellter, Sektion Huttwil-Kleindietwil, IIIa 1003. Malans (Graubünden): Lippuner Leo, privat, X 2405. Malleray-Bévilard: Société d'ornithologie, IVa 7296. Mammern: Katholische Kirchgemeinde, VIIa 1429. Männedorf: « Konkordia » Kranken- und Unfallkasse des Schweizerischen Volksvereins, Sektion Männedorf, VIII 42394. Mendrisio: Brolet S. a. l., Xla 5299. — Federazione viticoltori Svizzera italiana, sezione Mendrisio, Xla 5317. Minusio: Hobi Peter, rappresentante, XI 2872. Mühlbi: Schmidt & Co. G. A., pharmazeutische Präparate, IXa 1892. Mühlbi: Fritschl Werner, « Sonnenberg-Verlag », V 22488. Montana-Verma: Amos Prosper, comtable, IIc 4042. — Sanatorium populaire genevois, section ateliers, IIc 4038. Moutier: Schneider Charles, entreprise de bâtiments, IVa 7299. Münchenstein: Broder-Wittwer Max, V 2012. Muolen: Rosenast Johann, Holzbaugeschäft, IX 13157. Muri (Aargau): Ausstellung für Gewerbe und Landwirtschaft, VI 8835. Nestali: Selbsthilfe der Papier- und Fabrikarbeiter, IXa 1281. Nenallschwil: Wild Franz, Velos-Reparaturen, V 22487. Nenehâtel: Armand Jean, rue de l'Hôpital 2, IV 4955. — Guides des garages suisses recommandés, IV 4956. — Kinder-Rogel A., IV 4954. — Reichel Dan. Berth., IV 4952. Niederglatt (Zürich): Schnyder Hans, Lehrer, VIII 16054. Niederhelfenschwil: Schürmann Harry, Nachf. v. AG. Glaswerk St. Rupert, IX 10684. Nyon: Isoz Pierre, I 12019. Oberbühl: Mascladri Louis, dipl. Maurermeister, Va 3682. Oberengstringen: Müller Jakob, Schmiede und Schlosserei, VIII 14854. Oberurnen: Noser Alex, Kaufmann, IXa 1338. Orschwaben: Sigris Konrad, elektrische Apparate, III 20195. Ostermundigen: Krankenfürsorge Genossenschaft mit Sitz in Winterthur, Sektion Oster-

mundigen, III 20009. Prangins: Aubert William, sleur, I 12013. Pratteln: Sieber Richard, Reklamen aller Art, V 22482. Rhodans: Camenisch-Zehnder L., Vertrieb chemischer Produkte, X 1939. Rheinfelden: Bauer-Lenzli Adolf, V 22494. Riehen: Flechter-Schuler Leopold, Geflügelzucht « Auhof », V 22486. — Wyss Eugen, Betriebsleiter, V 22492. Rodersdorf: Frank Wilhelm, Polierwerkstätte, V 14332. Roggwil (Bern): Strickerel A. Ammann-Richard, Kaltenherberge, IIIa 1436. Romont (Fribourg): Schmutz Robert, seller-tapisier, Ila 3965. Rorbas-Frelenstein: Bollinger Eugen, Posthalter, VIIb 1061. Rorschach: Bächler C. J., Leihenhaus, IX 13152. — Ruggli A., Ingenieurbüro, IX 13151. St. Gallen: Binder-Haeny Rösli, IX 13144. — Buzzi Alex, C., IX 13159. — Buzzi Helmuth F., IX 10422. — Dietrich R., Dekorateur, Schaufenster- und Messeausstattungen, IX 13098. — Köberle Josef, Handels-gärtnerel, IX 13147. — Sonderer E., Frau, IX 13053. — Verband der AHV, Zweigstelle des Kantons St. Gallen, IX 13155. — Vereinigung ehemaliger Absolventen der höheren Textil-fachschule, IX 13165. Sachseln: Pfenniger-Reinhard Fritz, Handelsgärtnerel, VII 6329. Saxen: Pasquier André, Dr. méd., IIc 4039. Schaffhausen: Ausstellung « Gesundes Volk », VIIIa 1598. — Danner Albert, dipl. Ing., VIIIa 2786. — Manz-Brütsch Anna, Frau, VIIIa 3422. — Verein der Freunde der Schaffhauser reformierten Heimstätte mit Jugendhaus, VIIIa 1714. — Wanner-Wackerlin H., Hochstrasse 17, VIIIa 1976. Schönen: Orts-feuerwehr, III 14899. Seuf/Schuls: Leuthold-Knapp A., Frau, X 2218. Le Séche: Aubert Marcel-Ami, fabrique « Matec », II 15582. Sennwald: Kassierant der Heimpflege, IX 13141. Le Sentler: Golay-Hueby, horloger, II 15642. Simplan-Dorf: Arnold Anton, Transporte, IIc 4043. Slon: Dubochet Jean-Emmanuel, ingénieur EOS, IIc 4040. Sissach: Senn Martin, Dr. med. prakt. Arzt, V 22489. Solothurn: Bergbahn Weissenstein, Va 3680. — Freisinnige Arbeiter- und Volksvereinigung und Jungliberale Bewegung Zuchwil, Va 3679. — Matter O., « Nieg » Verkaufsstelle, Va 3675. Sorengo: Binkert Hans, sartoria, Xla 5321. Stein am Rhein: Krankenkasse der Schuhfabrik Henke & Cie. AG., VIIa 2845. — Schweizerische Lebens-rettungs-Gesellschaft (SLRG.), Sektion Stein am Rhein, VIIa 2917. Smliswil: Walther Alfred, Dr. rer. pol., IIb 1819. Triengen: Gili-Fischer Jos., Textilwaren, VII 13137. Unterbühl: Dietschi Linus, Lehrer, V 22495. Utzenstorf: Haeny Robert, Lehrer, IIb 793. Uzwil: Uebermittlungssektion UOV, Untertoggenburg, IX 13161. Vallorbe: Fontenelle Victor, fonctionnaire C.F.F., II 15607. — S. A. I. M. A. S. A. Innocente Mangili Adriatica, II 6344. Vésenaz: Chappuis Ernest, boulangerie-pâtisserie, I 2001. Vignanello: Giudici Natale, Xla 5322. Villeret: Maison Berger-Genillard, IVb 3291. Wädenswil: Konzert-hallenverwaltung der Primarschulpflege Wädenswil, VII 27129. Waldstatt: Fritschli Albert, Werkzeugmacher, IX 13156. Wallbach: Christkatholische Kirchgemeinde Obermumpf-Wallbach, V 10554. — Schwarz-Hilpert Willy, Pfarrer, V 22483. Wattwil: Hofmann & Lüscher, lufttechnische Anlagen, Heizungen, IX 13158. Wetzikon: Hasler-Auer Otto, Lebensmittel, VIII 35943. Winterthur: Moser Kurt, Postbeamter, VIIb 2818. — Suter Willy, Kaufmann, VIIb 1699. — Wagner Max, elektrische Installationen, VIIb 3144. — Wydenkeller Max, « Fit »-Vertrieb, VIIb 3895. Zillis: Cloppath Moritz, Schuhwaren, X 2360. Zolfigen: Haefely Ernst, Lebensmittel, Vb 1848. Zürich: Adank Armin, Radio, VIII 25866. — Arbeiter-Touring-Bund der Schweiz « Solidarität », Vereinigung, Kanton Zürich, VIII 25691. — Bieri Theodor, Keramik, VIII 34506. — Boehler Arthur, Dr. jur., VII 37294. — Bossart Paul, Dr. oec., VIII 24616. — Brügger Irene, Dr. med., Frau, VII 24509. — Brunner Emil, handwerkliche Möbel, VIII 24957. — Budiger Otto, Vertreter, VII 17750. — Duvoisin Marcel, Barman, VIII 29783. — Duvoisin & Bachmann, DB-Propaganda, VIII 2643. — Eschmann Hans, Lederwaren, VIII 22452. — Faller-Buser Karl, VII 27264. — « India Pneum » Ruppman, VIII 4405. — Industriebau AG., VIII 28081. — Jaeggli Mario, technische Neuheiten, VIII 32863. — Kern-Nafziger Margret, VIII 632. — Kos Hans, Bau-techniker, VIII 41997. — Kramer C. P., Frau, Vertretungen, VIII 15736. — Lechli Paul, Mechaniker, VIII 12277. — Löffel Ernst, Vertretungen, VIII 29080. — Müller Fritz, Dr., Römerapotheke, Konto M., VIII 20290. — Pedrerol Franz, Tea-room « Columbus », VIII 24080. — Rabner Hermann, Dr., eidg. dipl. Zahnarzt, VIII 20098. — Rey Jacques, Ingenieur, VIII 37411. — Ries Georg, Buchbinder, VIII 2871. — Römerapotheke, Dr. Fritz Müller, Konto M., VIII 20290. — Saxer Heinrich, Bureau « Albis », VIII 26876. — Schelling Max, Postbeamter, VIII 27844. — Schmid Erich, dipl. Ing., technisches Bureau, « Zellpaping », VIII 32945. — Schnetzer Emil, Kaufmann, VIII 17227. — Senger-Annoncen, Inseratenregle « Trente Jours », VIII 23574. — Spamedica AG., VIII 20087. — Stein Leopold, Chemisier, VIII 12355. — Stiftung zugunsten der Angestellten und Arbeiter des « Tages-Anzeiger » für Stadt und Kanton Zürich AG., VIII 1708. — Studer-Paulin AG., Juwelen, VIII 12284. — de Tribolet Pierre, Student, VIII 26314.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
Administration des Blattes: Effingerstr. 8, Bern - Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern



## Wer hervorragende Panzerschränke baut - schafft auch in Stahlmöbeln das Beste!

Deshalb für neuzeitliche Stahlmöbel auf die Marke Staba (Stahl-Bauer) achten, und Sie erhalten für Ihr Geld ein Maximum an Zweckmäßigkeit, Dauerhaftigkeit und Sicherheit.

Eine Qualität

**STABA**  
Stahl-Bauer

die überzeugt!

STABA-Stahlmöbel für Büro, Archiv, Bibliothek... sparen Raum und sind leicht kombinierbar

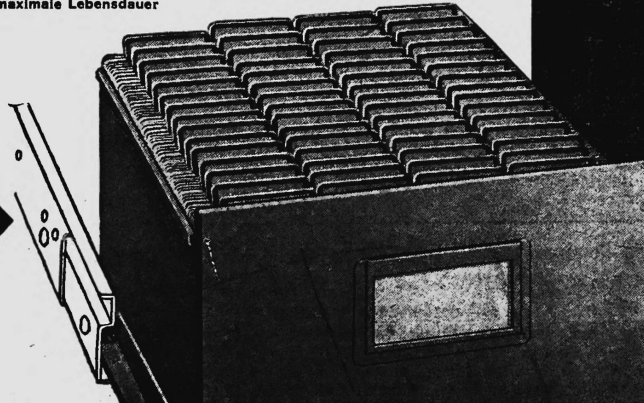
- |                                                                |                          |
|----------------------------------------------------------------|--------------------------|
| 1 Stahlschränke für vertikale oder horizontale Registratur     | 4 Bücher- u. Aktenregale |
| 2 Diplomaten-Schreibtische mit oder ohne Kassenschrank         | 5 Plan-Schränke          |
| 3 Feuersichere Bücher- u. Aktenschränke mit Registratur-Einbau | 6 Schalter-Anlagen       |

Vorteile, die für STABA entscheiden: Die 67jährige Erfahrung - Seit Jahrzehnten bewährte Facharbeiter - Die bekannte Bauer-Präzision - Das ausgesuchte Material - Die hohe Zweckmäßigkeit - Die maximale Lebensdauer



Alle Schubladen mit dauernd geräuschlosem, äußerst leichtem Gang dank Doppel-Auszugschienen mit eingebauten Kugellagern. Dazu das berühmte KABA-Sicherheitschloß mit dem praktischen KABA-Schlüssel.

**Kugellager**



Kataloge und Prospekte, technische Beratung und Ausarbeitung v. Projekten unverbindlich.

**BAUER AG, GELDSCHRANK- u. TRESORBAU**

Werke in Zürich und Wetzikon

Büro und Lager: Nordstraße 25, Zürich 6 • Tel. (051) 28 40 03





# Natural

INTERNATIONALE TRANSPORTE  
empfehlen

Ihnen die Benützung  
der infolge der Pfundabwertung verbilligten  
**NATURAL-EGE-**

**SPEZIALDIENSTE**  
von und nach England

Ob Sie Automobile oder Haushalt-  
artikel verkaufen, Textilwaren oder  
Parfümerien — Immer werden Ihnen  
Zeichnungen und Entwürfe für Ihre  
Reklame nützlich sein. Wenden Sie  
sich an den erfahrenen Spezialisten:

**PAUL HAUDE**  
GENF / Châteline 6



Kanton Zürich Notariat Riesbach-Zürich

## Auflegung des öffentlichen Inventars

Das öffentliche Inventar über den Nachlass des am 4. Januar 1949 gestorbenen

**Joseph Gebhard Rudolf Vieli-Weinzapf**

geboren 1883, von Rhäzüns (Graubünden), gewesener Kaufmann,  
wohnhaft gewesen Seefeldstrasse 19, Zürich 8, liegt den Beteiligten  
im Sinne von Art. 584 ZGB bis zum 24. Oktober 1949 bei der  
unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf. Z 731

Zürich 8, den 15. September 1949.

Notariat Riesbach-Zürich,  
der Interimsverwalter: E. Wieland.

## Bücherexperte

sucht aktive Beteiligung (evtl. Uebernahme) an

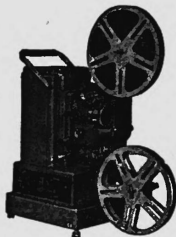
bestehender Treuhand-Firma od. Buchhaltungsbureau

Interessent ist erfahrener und bestens ausgewiesener Be-  
triebswirtschaftler, Steuerfachmann, Revisor, Organisator usw.  
Offerten erheben unter Chiffre K 3471 R an Publietas Bern.

## Warenumsatzsteuer

(15. Auflage): Broschüre von 59 Seiten zum Preis von Fr. 1.—  
Einzahlungen auf Postscheckrechnung III 520, Administration des  
Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

## Soziale Hilfswerke in der Industrie



Immer mehr werden in den indu-  
striellen Unternehmungen

### 16-mm-Kinoapparate

- für die Schulung des Per-  
sonals und der Lehrlinge
- für technische und kommer-  
zielle Werbung
- für Zeitanalysen usw.  
gebraucht.

## Die PAILLARD 16-mm-Kino-Projektoren

sind weltberühmt und deren technischer Aufbau entspricht  
speziell den Schweizer Verhältnissen.

Verlangen Sie Offerten in den guten Photohandlungen.



Referenzen und Auskünfte durch:

PÉROTAG, BIEL - BIENNE 1  
Generailververtretung der Abteilung Kino der Firma  
PAILLARD AG, in Ste-Croix (Vd.)

Lieferbar prompt ab Lager:  
**Orangen-Öl süß, californ.**



**Géobell S.A., Zürich**  
Marktgasse 4  
Tel. (051) 34 11 79

Im Sinne einer vorsorglichen Masenahme  
wird durch die Schweizerische Verrech-  
nungsstelle in Zürich zum Kaufe angeboten:

## 1 Villa mit Oekonomiegebäude in Minusio bei Locarno

Gesamtgrundfläche 37 166 m<sup>2</sup>, wovon eine  
separate Parzelle im Halte von 3393 m<sup>2</sup> di-  
rekt am See liegt.

Verkehrswertschätzung Fr. 175 000 für den  
ganzen Besitz.

Schätzung des mitzuverkauften Inven-  
tars Fr. 6000.

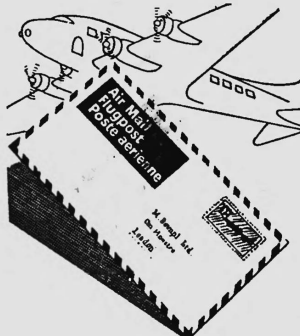
Interessenten verlangen schriftlich nähere  
Einzelheiten bis zum 31. Oktober 1949 bei  
der Schweizerischen Verrechnungsstelle,  
Abteilung für die Liquidation deutscher  
Vermögenswerte, Postfach Selnau-Zürich.  
Die Offertunterlagen werden nicht vor Ab-  
lauf des genannten Datums zum Versand  
gebracht.

## Europa und Uebersee

Schweizerische Fabrikations- und  
Exportfirma sucht Verbindung mit  
Importeuren zwecks Abschluss von  
laufenden Kompensationsgeschäften  
hauptsächlich mit Italien, Türkei und  
Argentinien.  
Offerten unter Chiffre P 27356 On an  
Publietas Aarau.

## Luftpost ist schneller

Leichte Luftpostpapiere und Kuverts  
sparen Porto



1000 Bogen mit Firmadruck ab Fr. 29.50  
Kleine Packungen, 25 Briefe . Fr. 3.25  
10 Bogen und 10 Kuverts . Fr. 1.—

Verlangen Sie Angebot für Kuverts

## Waser

Limmatquai 12 Zürich

Tel. 24 46 03-05

## Tausch

Oec. Fakturiermaschine « Burroughs »

oder

Oec. Buchhaltungsmaschine

(Volltext)

gegen Lieferkassenwagen mit ca. 300 kg

Tragfähigkeit, neueres Modell.

Offerten an: Postfach 900, Basel 6.



**Aarberg**

**Gasthof Krone**

Telephon 8 22 28

Besuchen Sie das schöne Städtchen Aarberg!  
In der vollständig renovierten Krone finden  
Sie nur das Beste aus Küche und Keller.  
Mit höflicher Empfehlung H. Hawyler-Jennl.

**Basel**

**Hotel Viktoria-National**

beim Bahnhof SBB.

Telephon 2 89 50

Parkplatz vor dem Hause

Warme und kalte Küche zu jeder Tageszeit.  
Zimmer mit fließendem Wasser ab Fr. 6.50.

## Ermitage BERNE

CAFÉ-RESTAURANT-BAR - TEL. (031) 2 35 57

Das Restaurant des Feinschmeckers

Marktgasse 15 - Amthausgasse 10



**Bern**

**Hotel St. Gotthard**

(beim Bahnhof)

Vorzüglich geeignet für Passanten und für längeren  
Aufenthalt. Im Geschäftszentrum und trotzdem sehr  
ruhige Zimmer mit modernstem Komfort. Zimmer mit  
Bad und Ausstellungszimmer. Telephon 2 16 11.  
G. Salls-Lüthli.

**Genf**

**La Résidence**

Hotel - Restaurant - Bar - Grosse und kleine  
Empfangssalons - 180 Betten - 80 Badezimmer  
Telephon in sämtlichen Zimmern - Autopark  
Direktion: G. E. Lussy

**Lugano**

**Adler-Hotel**

beim Bahnhof

und Erica-Schweizerhof

Umgeben von Gärten, Sitzungsräume. Zimmer mit  
Telephon von Fr. 6.50 an. — Telephon 2 42 17.  
Das ganze Jahr offen. Eigene Garagen (Boxen).  
Besitzer: Kappenberg-Fuchs.

**Luzern**

**Hotel Continental**

Gut und gepflegt essen und trinken!  
Neu renovierte Lokaltäten.  
Konferenzzimmer. — Telephon 2 15 68.  
Gleiches Haus «Klößterli» Malers.

**Olten**

**Restaurant Aarhof**

Das führende Haus am Bahnhof

3

- Vollständig renoviert
- Bekannt für solgen. Küche und Keller
- Neue Leitung: Willy Weick - Tel. 538 71

**Sihlbrugg  
Station**

**Waldhaus**

Die gepflegte Gaststätte im Sihltal.  
Telefon 92 41 36

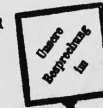
**St. Gallen**

**Hotel Hecht**

Ereites Haus am Platze.  
Bar/Grill-Room erstklassig.

Direktion: A. Klefer

**Zürich**



**RESTAURANT**

**St. Annahof**  
Joh. Werner Michel